

PRISMA

N.º 7



Vorwort

Liebe Leserinnen und Leser,

hiermit stelle ich Ihnen und Euch eine ganz besondere Ausgabe der deutsch-russischen Jugendzeitschrift PRISMA vor. Seit genau fünf Jahren gibt es das bilaterale Projekt, in dem jugendlichen Redakteurinnen und Redakteure aus den Regionen Bryansk und Niedersachsen von ihren Lebenswelten berichten und sich mit den unterschiedlichen Kulturen auseinandersetzen. In dieser Zeit sind auch neue Redakteurinnen und Redakteure aus beiden Ländern nachgewachsen und haben gemeinsam mit den erfahrenen die Jugendzeitschrift PRISMA weiterentwickelt und mit ihren Erlebnissen und Erfahrungen bereichert.

So können wir Ihnen und Euch nun die siebte Prisma präsentieren, die von den jungen Redakteurinnen und Redakteuren eigenständig inhaltlich und grafisch er- und bearbeitet wird und in der sie uns ein weiteres Mal mitnehmen in ihre unterschiedlichen Lebenswelten. Viel Spaß dabei!

Unser Dank gilt den beteiligten Jugendeinrichtungen und Organisationen aus beiden Ländern und unseren Förderern, ohne die dieser spannende kulturelle Austausch nicht möglich wäre.

*Beate Zgonc
Jugendbildungsreferentin*

PRISMA ist ein Projekt des Paritätischen Jugendwerkes, dem Jugendverband des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes Niedersachsen e.V.

Das Projekt wird gefördert durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch - Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft.

Предисловие

Дорогие Читатели!

Рада представить Вам новый выпуск русско-немецкого молодёжного журнала «Призма». Этот выпуск особенный. Совместному проекту, в рамках которого юные редакторы из Брянской области и Нижней Саксонии рассказывают о своей жизни и знакомятся с разными культурами, исполнилось ровно пять лет. За это время в обеих странах подросло новое поколение редакторов и авторов, которые вместе со своими опытными коллегами продолжают работать над молодёжным журналом «Призма» и приносят в него свои творческие идеи и опыт.

Сегодня у нас есть возможность представить всем Вам седьмой выпуск «Призмы», над содержанием и оформлением которого наши молодые редакторы и авторы работали самостоятельно. Они в очередной раз возьмут нас с собой в увлекательный и такой разный мир своих впечатлений.

Желаем Вам приятного путешествия!

Особую благодарность мы хотим высказать содействующим молодёжным учреждениям и организациям обеих стран, а также нашим спонсорам, без которых этот увлекательный обмен был бы невозможен.

*Беатэ Цгонс
Референт по вопросам
молодёжного образования*

PRISMA - проект Паритетного Молодёжного Объединения (PJW) от зарегистрированного Паритетного Благотворительного Объединения Нижней Саксонии.

Проекту содействует Фонд Германороссийский обмен молодёжи – инициатива Федерального Министерства Германии по делам семьи, пенсионеров, женщин и молодёжи, Вольного и Ганзейского города Гамбург, Фонда им. Роберта Боша и Восточной Комиссии Экономики Германии.

Inhalt

Euro 2012	4
Die Fidschi Inseln- ein Paradies in der Südsee?	6
Klonen beim Menschen	9
Ich habe meine Wahl getroffen.	10
Was will ich werde? - das ist die Frage	11
Hurricane Festival	13
Toleranz? Kennen wir nicht!	14
Freundeskreis	16
Angst und Druck? - Nicht mit mir!	18
Mama, ich bin schon erwachsen!	20
Afrika- ein Trauerhaus	22
Das furchtbare Wort „Hunger“	23
Deutschland ein Märchenland	25
Ist Technik lebenswichtig?	26
Kommunikation ohne Grenzen	27
Trommeln	29
Das Erlebnis Köln	32
Wir- das ist unser Umfeld	33
Die Todesdroge „Krokodile“	34

Содержание

Euro 2012	4
Острова Фиджи. Рай в южных водах?	6
Клонирование человека	9
Я сделал свой выбор	10
Кем же стать? Вот в чем вопрос	11
Hurricane Festival	13
Толерантность? Не знаем такого	14
В кругу друзей	16
Страх и стресс? Это не про меня!	18
Мама, я уже взрослая!	20
Африка – дом скорби	22
Это страшное слово «голод»	23
Германия - сказочная страна	25
Необходима ли техника в нашей жизни?	26
Общайтесь без границ!	27
Барабанная дробь!	29
Незабываемый Кёльн	31
Мы- это наше окружение	33
Смертоносный наркотик «крокодил»	34

Impressum

Herausgeber / издатель:

**Paritätischer Wohlfahrtsverband
Niedersachsen e.V.**

GandhisträÙe 5a, 30559 Hannover
Telefon: 0511-52486-0
landesverband@paritaetischer.de

V.i.S.d.P.: Sebastian Böstel
Hannover, September 2012

Paritätisches Jugendwerk Nds.

Kontakt: Beate Zgonc
Rosenwall 1, 38300 Wolfenbüttel
Tel: 05331-90546-40
beate.zgonc@paritaetischer.de

Beteiligte Organisationen / Участвующие
организации:

**Jugendgruppe von Spätaussiedlern und
deutschen Rückwanderern aus Hameln /
Молодежная группа, г. Хамельн**

Kontakt: Irina Paul
Fischbecker Str. 30, 31785 Hameln
sdr_hameln@yahoo.de

**SoFa e.V., Jugendtreff Achim /
Молодежный центр, г. Ахим**

Kontakt: Achim Franz / Annette Schäfer
Oberstraße 47, 28832 Achim
jugendtreff.achim@sofa-ev.de

**Zentrum für Internationale Initiativen /
Центр международных инициатив,
г. Брянск**

kontakt: Игорь М. Глявин
ул. Октябрьская 79-35
241050 Брянск / Россия

**Gymnasium No 1 /
Гимназия No1, г. Брянск**

kontakt: Ольга А. Кравченко
Анна И. Шаблакова
ул. Менжинского 6
241020 Брянск / Россия

**Zentrum für Kinder- und Jugendtouris-
mus und Exkursionen
ЦДЮТ и Э, г. Брянск**

kontakt: Борис В. Белов, Нина Кузнецова
ул. Богдана Хмельницкого 81,
241020 Брянск / Россия

Euro2012

8 июня все болельщики знают, что стартует чемпионат Европы по футболу. Для большинства любителей футбола – это величайшее событие. Любой футбольный чемпионат непредсказуем, но у любого чемпионата всегда есть свои фавориты. Напомню, что действующий чемпион Европы и мира – сборная Испании. Но не стоит сразу отдавать предпочтение Испании, ведь каталонский и мадридский клубы потерпели фиаско в Лиге Чемпионов UEFA. Но если в ФК Барселона играет большинство игроков основного состава сборной Испании, то у футбольного клуба Реал можно выделить только основного голкипера сборной Икера Касильяса. Сборная Испания всегда славилась своей игрой в полузащите, но сейчас явно произошёл какой-то сбой. Этому свидетельствует и обидное поражение футбольному клубу из Лондона.

Жеребьёвка отправила сборную Испанию в «группу С», где ей предстоит сыграть со сборной Италии, Хорватии и Ирландии. Первый свой матч на Евро Испания проведёт с Италией, с которой, по моему мнению, и будет соперничать за первое место. Не стоит сбрасывать со счетов и другие сборные в этой группе. Всё-таки и Хорватия и Ирландия не раз доказывали футбольному миру, что эти сборные способны на многое.

Что же касается других фаворитов чемпионата Европы, то следует, прежде всего, обратить внимание на сборную Германии и Голландии. Если говорить о сборной Голландии, то стоит выделить их атакующую зону, представленную Робинном ван Перси, Дирком Кейтом, Уэсли Снейдером и Арьеном Роббенем. Но зато есть проблемы в средней зоне и в линии защиты. У Германии же таких проблем нет. Состав игроков всегда очень ровный, что доказывается стабильными выступлениями на последних чемпионатах. Германия дважды становилась бронзовым призёром мундиала в 2006г. и 2010г. соответственно, а на последнем чемпионате Европы сборная Германии дошла до финала, уступив лишь Испании. Сборная Голландии и сборная Германии будут играть в «группе В». Свой первый матч Голландия проведёт с Данией, а Германия – с Португалией. «Группа В»



Wie jeder Fußballfan weiß, fängt am 8. Juni die Europameisterschaft an. Für die meisten Fußballliebhaber ist das ein großes Ereignis. Kein Turnier hat einen vorhergesagten Sieger aber sicher einige Favoriten. Zur Erinnerung, der amtierende Welt- und Europameister ist Spanien. Jedoch kann man Spanien jetzt noch nicht zum Sieger küren, denn die spanischen Spieler haben mit den Vereinen FC Barcelona und Real Madrid Niederlagen, bei der UEFA Champions League, erlitten. Dazu muss man sagen, dass die meisten spanischen Nationalspieler vom FC Barcelona kommen und nur der Torwart Casillas beim Real Madrid verpflichtet ist. Die Stärke der spanischen Nationalmannschaft lag in der Halbverteidigung, doch hat nun eine Umstellung stattgefunden. Das hatte eine herbe Niederlage in England zur Folge.

Spanien ist in der Gruppe C gelandet, gemeinsam mit Italien, Kroatien und Irland. Bereits das erste Spiel von Spanien, gegen Italien, wird wahrscheinlich den Gruppensieger festlegen. Jedoch darf man die anderen Mannschaften nicht außer Acht lassen, denn sie bewiesen nicht nur einmal der Welt ihr Können. Was die anderen Favoriten angeht so muss man Deutschland und die Niederlande erwähnen. Betrachtet man die Niederlande so ist deren Sturm bzw. Angriff hervorzuheben, dieser wird durch die Spieler Robin van Persie, Dirk Kuyt, Wesley Sneijder und Aarjen Robben vertreten. Die Schwächen liegen ganz klar im Mittelfeld und der Abwehr. Deutschland hingegen weißt solche Schwächen nicht auf. Wie die letzten Auftritte Deutschlands auf den WMs und EMs zeigen, ist die Nationalmannschaft gut aufgestellt und kann zusammen spielen. Dies wird durch die zwei Bronzemedailien belegt (2006/2010), außerdem erreichte sie das Finale bei der letzten EM, wo

получила название «группы смерти». Это означает, что в ней представлены самые сильные команды. Прежде всего, это относится к трём сборным: Голландии, Германии и Португалии. Но лично я считаю, что Португалия не выйдет из группы. Уж очень хороши на данный момент сборные Германии и Голландии.

В «группе D» есть очевидный фаворит. Сборной Англии нужна победа как никогда. Во-первых, футболистам необходимо реабилитироваться перед болельщиками за неудачи, которые преследуют сборную по пятам. Напомню, что сборная Англии в 2008 году не смогла даже пробиться в финальную часть чемпионата. Многое будет зависеть от первого матча, в котором Англия сыграет с Францией. По-моему мнению, та сборная которая победит в этой встрече, станет победителем группы. В «группе D» помимо названных сборных ещё сыграют сборная – хозяйка турнира – Украины и сборная Швеции.

Наконец, я подобрался к «группе А». Её окрестили, как «группу жизни». В этой группе собрались сборные, практически равные по классу. Я не могу выделить ни одну из сборных, представленных в этой группе. Конечно, я буду болеть за сборную России, но сейчас наша сборная не в лучших кондициях, и ждать чего-то сверхъестественного не приходится. Сборная Польши тоже является хозяйкой турнира. Без сомнений, болельщики сборной Польши будут гнать свою команду вперёд, и в этом есть их небольшое преимущество над другими сборными. Сборная России всегда непредсказуема. Футболисты Греции показывают добротный футбол, но сейчас у них нет игроков, которые бы смогли повести команду за собой. Сборная Чехии показывает стабильную игру, но не более того.

Все мы любим футбол за его непредсказуемость. Пускай победит сильнейшая сборная, которая по праву этого заслуживает. На этот раз я воздержусь от прогноза. Но как же хочется увидеть в финале сборную России и сборную Германии.

Бородин Павел, 17 лет, г. Брянск

sie nur Spanien unterlagen. Die Niederlande und Deutschland spielen in der Gruppe B. Das erste Spiel bestreitet die Niederlande gegen Dänemark und Deutschland gegen Portugal. Die Gruppe B bekam den Namen "Todesgruppe", d.h. die stärksten Mannschaften sind in ihr vertreten. Eigentlich sind damit Portugal, Deutschland und die Niederlande gemeint. Meiner Meinung nach werden die Niederlande und Deutschland die Gruppenphase gewinnen, denn ihre Mannschaften sind zurzeit die Stärksten.

Die Gruppe D hat eindeutig einen Favoriten: England. Sie müssen so einiges wiedergutmachen. Zur Erinnerung, England hat bei der EM 2008 nicht mal die Gruppenphase überstanden. Das erste Spiel bestreitet England gegen Frankreich und das wird den Gruppensieger festlegen. Dazu muss gesagt werden, dass die anderen zwei Gruppenmitglieder die Ukraine und Schweden sind.

Zum Schluss komme ich zur Gruppe A. Hier sind keine eindeutigen Favoriten zu erkennen. Natürlich werde ich für Russland sein aber zurzeit ist die Mannschaft nicht in Topform. Polen als Gastgeber hat den Heimvorteil und das könnte entscheidend sein. Griechenland hat eine stabile Mannschaft, jedoch fehlt ihnen der gewisse Spieler der das Spiel bestimmt und die Mannschaft dirigiert. Das Gleiche kann man über die tschechische Nationalmannschaft sagen.

Fußball ist nicht voraussagbar und dafür lieben wir ihn ja auch. Diesmal werde ich keine Prognose abgeben, sondern hoffe, dass die Mannschaft gewinnt, die es sich verdient. Doch ein erhofftes Finale wäre Deutschland gegen Russland.

Pavel Borodin, 17 Jahre, Brjansk



Die Fidschi Inseln – ein Paradies in der Südsee? / Острова Фиджи.

Рай в южных водах?

Der im Südpazifik liegende Inselstaat setzt sich aus einer 332 umfassende Inselgruppen zusammen, von denen 110 bewohnt sind. Die Hauptstadt Suva (100.000 Bewohner) befindet sich auf der Hauptinsel Viti Levu. Insgesamt umfasst das Staatsterritorium 18.333 km² auf dem ca. 850.000 Einwohner leben. Die Fidschis gelten als Entwicklungsland, wobei zahlreiche der weit verstreuten Inseln überhaupt nur einen sehr geringen Kontakt zur Außenwelt haben. Oftmals wird auf diesen abgelegenen Inseln noch autark und in traditionellen Strukturen gelebt.

Unser Bild von den Menschen, ihrer Kultur und dem Leben auf den abgelegenen Insel ist bis heute noch stark von den Reiseberichten erster Entdeckungsreisen geprägt und der Phantasie einiger Schriftsteller, die das Seemannsgarn, das sie in Tavernen aufschnappten - gerne ohne selbst jemals vor Ort gewesen zu sein - einfallsreich in Geschichten verschriftlichten. So auch Daniel Defoe der mit seiner Erzählung „Robinson Crusoe“ das Bild der Einheimischen als „edle Wilde“ prägte. Vorbild für die Figur des Robinson Crusoe war ein Mann namens Alexander Selkirk, der auf den Juan-Fernandez-Inseln im Pazifik von 1704 bis 1709 freiwillig zurückblieb und dort allein lebte. Diese, sich zu der Zeit im Entstehen befindliche Literaturgattung der Abenteuerberichte, diente vornehmlich der Unterhaltung und griff dafür gerne auf die im 15. und 16. Jahrhundert fremdartigen und manchmal verstörenden Informationen zurück, die Reisende mit nach Hause brachten.

Im Vergleich zu anderen Weltregionen hat Ozeanien und damit auch Fidschi erst relativ spät die Aufmerksamkeit auf sich gezogen. Durch die Verträge von Tordesillas (1494) und Saragossa (1529), welche die damals bekannte Welt in eine portugiesische und eine spanische Einflusssphäre geteilt hatten, fiel der noch zu entdeckende pazifische Raum in den Zuständigkeitsbereich der Spanier. Mitte des 17. Jahrhunderts änderten sich die politischen Machtverhältnisse in Europa, sodass England als neue Kolonialmacht die Fidschis bis 1970 beherrschte. Seit 1970 ist der Inselstaat unabhängig und seit 1987 eine Republik.

Это расположенное в южной части Тихого океана островное государство состоит из 332 островов, из которых населены 110. Столица Сува с населением 100 тыс. человек расположена на главном острове Вити-Леву. Общая площадь этого государства составляет 18333 кв. км, на которой проживают 850 тыс. человек. Фиджи считаются развивающейся страной, несмотря на то что большое количество их разбросанных островов имеют очень ограниченный контакт с внешним миром. В основном на этих удалённых островах люди ведут автаркический и традиционный образ жизни.

Наши представления о людях, их культуре и жизни на этих далёких островах до сих пор большей частью основываются на записках первооткрывателей, а также фантазии некоторых находчивых писателей, записывавших лишь услышанные ими в тавернах матросские байки и никогда не бывавших на месте действия. Одним из таких писателей был Даниель Дефо, увековечивший своим рассказом «Робинзон Крузо» представление об аборигенах как о «благородных дикарях». Прототипом Робинзона Крузо был человек по имени Александр Селькирк, который добровольно остался на островах Хуан-Фернандес в Тихом океане, где прожил в одиночестве с 1704 до 1709 года.

Этот в то время только зарождавшийся литературный жанр приключенческих рассказов был призван в первую очередь быть развлекательным, и поэтому охотно прибегал к диковинным и порой пугающим рассказам путешественников XV-XVI веков.

По сравнению с другими регионами планеты Океания, а вместе с ней и Фиджи, относительно поздно стали привлекать к себе внимание. Согласно Тордесильясскому договору 1494 года и Сарагосскому договору 1529 года, поделившими мир на португальскую и испанскую зоны влияния, ещё не до конца изведанный регион Тихого океана перешёл во владение испанцев. В середине XVII века расстановка политических сил в Европе изменилась.

Auf den ersten Blick präsentiert sich dem Betrachter ein Inselparadies das zum Träumen einlädt. Herrliche Sandstrände mit Palmen, zerklüftete Gebirgsketten, ein türkisfarbenes Meer, vorgelagerte Korallenriffe und blaue Lagunen sowie eine exotische artenreiche Flora und Fauna laden dazu ein sowohl auf dem Land als auch unter Wasser erkundet zu werden. Die meisten Fidschiinseln sind vulkanischen Ursprungs, die kleineren entstanden aus Korallenriffen. Sie bilden gemeinsam ein einmaliges Habitat, das extrem anfällig und

Фиджи перешли к Англии, как новой колониальной державе, которая владела ими до 1970 года. С 1970 года островное государство является независимым, а с 1987 – республикой.

С первого взгляда Фиджи открывается наблюдателю райским островом мечты. Прекрасные песчаные пляжи с пальмами, расщепленные ущельями цепи гор, бирюзового цвета море, многолетние коралловые рифы, голубые лагуны, экзотический и разнообразный мир флоры



verwundbar ist. Dabei stehen ökologische Herausforderungen, die Umweltschutzproblematik und soziale Probleme im Vordergrund. Dazu zählen in jüngster Zeit mehrere Putschversuche und die immer wieder aufflammenden ethnischen Konflikte zwischen der ursprünglichen Bevölkerung und den von den Briten für die Feldarbeit hingebachten Indo-Fidschianern. Hinzu kommt eine starke Abwanderung der Bewohner peripher gelegener Inseln aufgrund fehlender Ausbildungs- und Arbeitsmöglichkeiten. In einer globalisierten Welt steht das Land wirtschaftlich ebenfalls schwach dar, da man aufgrund von negativen Standortfaktoren (periphere Lage > zeitintensive und teure Transportkosten, uvm.) auf dem Weltmarkt nicht konkurrenzfähig ist. Hinzu kommt, dass das was man hat, was die Inseln ausmacht und womit man auch Geld verdienen könnte, die Natur und Schönheit des Landes, Gefahr laufen, zerstört zu werden. Unverschuldet kriegten die Menschen sowie die Flora und Fauna der Inseln, die hauptsächlich durch die Industrieländer verursachten Auswirkungen des Klimawandels zu spüren. Die verstärkt einsetzende Korallenbleiche zerstört die artenreichen Korallenriffe. Diese sind jedoch nicht nur Lebensraum für Fische und andere Meeresbewohner sondern auch Existenzgrundlage und Nahrungsquelle für die Menschen vor Ort. Ursache dafür ist neben der

и фауны на суше и под водой манят своей таинственностью. Большинство островов Фиджи вулканического происхождения. Более мелкие из них возникли из коралловых рифов. Вместе они образуют уникальный живой мир, который крайне хрупок и уязвим. В первую очередь это связано с экологическими проблемами, защитой окружающей среды и социальными проблемами. С недавнего времени к этому также прибавились многочисленные попытки путчей и постоянно вспыхивающие этнические конфликты между коренным населением и когда-то завезёнными британцами для полевых работ фиджинцами, а также усиленный отток населения с отдалённых островов по причине отсутствия там возможности получения образования и работы. В современном глобализованном мире эта страна занимает слабую экономическую позицию, так как она не способна конкурировать на мировом рынке по причине ряда таких отрицательных факторов, как периферийное расположение, затратная с точки зрения времени перевозка товаров, высокие транспортные расходы и многое другое. Кроме того, то, что делает острова уникальными и с помощью чего страна могла бы получать доход – её природа и

Meerwasserverschmutzung, der Überfischung und der Versauerung der Ozeane auch die ansteigende Wassertemperatur. Korallenriffe machen weniger als 0,2 Prozent der Ozeane aus, aber beherbergen ein Viertel aller Fische und anderer Tierarten im Meer. Die Biodiversität und Artenvielfalt der Korallenriffe ist mit dem der tropischen Regenwälder vergleichbar, ihr Potential für die Pharmaforschung ebenso. In den letzten 30 Jahren ging die Fläche der tropischen Korallenriffe um 30 Prozent zurück. Bis 2030 wird ein Verlust von 60 Prozent der Korallenriffe prognostiziert. Die weitere Entwicklung hängt davon ab, in wieweit es gelingt den Klimawandel und die Ozeanversauerung zu stoppen.

Fest steht, dass sich die Fidschi Inseln heute in einer Phase des Umbruchs befinden und aufgrund von negativen Folgen äußerer Einflüsse und globaler Entwicklungen vor enormen Herausforderungen stehen. Globale Probleme haben insbesondere immer auch diverse lokale Auswirkungen zur Folge, von denen oftmals insbesondere die Menschen vor Ort betroffen sind. Nur selten finden die Anliegen solcher kleinen Problemregionen weltweit Gehör.

Die angesprochene Problematik und vieles mehr hoffe ich im Rahmen meiner dreiwöchigen Exkursion der Universität Bonn auf die Fidschis im September vor Ort besser analysieren und verstehen zu können.

Eduard Paul , Hameln

Quellen: / Использованная литература:

NABU (2008): Tropische Korallen im Hitzestress. Abrufbar unter: <http://www.nabu.de/themen/meere/lebensraum/02888.html> am: 21.5.2012.

MÜCKLER, H. (2009): Einführung in die Ethnologie Ozeaniens. Annäherung an eine Region.

красоты – находятся под угрозой уничтожения. Бесвинные жители островов, их растительный и животный мир уже испытывают на себе последствия климатического изменения, причиной которого в большей степени являются развитые страны. Усиливающийся процесс обесцвечивания коралловых рифов разрушает их богатую экосистему. Между тем они являются не только средой обитания для рыб и других морских организмов, но и составляют основу существования и источник питания для местных жителей. Причиной разрушения наряду с загрязнением морских вод, чрезмерным выловом рыбы и окислением океана является также и повышение температуры воды. Коралловые рифы составляют менее 0,2% океана, но являются местом обитания четверти всех видов рыб и других морских организмов. Биологическое многообразие коралловых рифов и их потенциал для исследований в области фарминдустрии сравнимы с тропическими лесами. За последние 30 лет площадь тропических коралловых рифов уменьшилась на 30%. К 2030 году прогнозируется потеря рифов в 60%. Дальнейшее развитие будет зависеть от того, насколько успешной будет борьба с изменением климата и окислением океана.

Несомненно тот факт, что острова Фиджи в настоящий момент переживают период коренных изменений и сталкиваются с огромными трудностями из-за отрицательных последствий внешних факторов и мировых изменений. Глобальные проблемы всегда влекут за собой разнообразные локальные последствия, от которых зачастую в первую очередь страдают местные жители. Очень редко проблемы таких маленьких регионов получают международную известность.

Затронутую проблематику и многие другие вопросы я надеюсь подробно проанализировать и понять во время своей трёхнедельной экскурсии по Фиджи от Университета Бонн в сентябре.

Эдуард Пауль, г. Хамельн

Klonen beim Menschen

Klonen bedeutet, eine genetisch identische Kopie zu erzeugen. Man kann heute ganze Tiere klonen oder theoretisch auch einen Menschen, oder auch nur einzelne Zellen. So könnten Sie geklont werden: Die Wissenschaftler würden einer Ihrer Hautzellen die DNA entnehmen und diese in die Eizelle einer Frau einsetzen, aus der zuvor die DNA entfernt wurde. Mit Hilfe eines elektrischen Funkens würde die Eizelle zur Teilung angeregt und nach einigen Tagen hätten Sie einen Embryo, der mit Ihnen genetisch identisch ist. In letzter Zeit hat es - auch in der Presse - eine Menge Diskussionen über das „Klonen von Menschen“ gegeben. Die große Mehrheit der Forscher ist allerdings an der Herstellung geklonter Menschen ausdrücklich nicht interessiert. Was sie erreichen wollen, ist die Herstellung geklonter menschlicher Zellen, die bei der Erforschung und Behandlung verschiedener Krankheiten eingesetzt werden könnten. Dies könnte so funktionieren: Stellen Sie sich vor, Sie hätten eine Krankheit, die allmählich Teile ihres Gehirns zerstört. Alle bisherigen Behandlungsmethoden lindern lediglich die Symptome, die Zerstörung Ihres Gehirns schreitet aber weiter fort. Das Klonen einer Ihrer Zellen könnte jedoch Hoffnung auf Heilung geben. Dazu würden die Wissenschaftler mit Hilfe der DNA einer Ihrer Hautzellen einen geklonten Embryo erzeugen. Danach würden sie diesem wenige Tage alten Embryo, der genetisch mit Ihnen identisch ist, Stammzellen entnehmen, diese im Labor zu Gehirnzellen heranwachsen lassen, und sie dann in Ihr Gehirn verpflanzen. Klonen ist somit eine andere Methode zur Erzeugung von Stammzellen zur Behandlung schwerer Krankheiten. Einige Menschen bevorzugen diese Methode, denn letztendlich ist ein geklonter Embryo eine genetische Kopie einer bereits lebenden Person, die ihre ausdrückliche Zustimmung zur Herstellung dieser Stammzellen gegeben hat. Und sicher haben wir doch alle das Recht, selber zu entscheiden, was wir mit unserer eigenen DNA anfangen wollen - oder?

Alexander Agzamov, 18 Jahre, Hameln

Клонирование человека

Клонирование – это создание генетически точной копии. Сегодня можно клонировать животных, а теоретически и человека или лишь отдельные клетки. Так, к примеру, можно клонировать Вас: учёные извлекают из клетки Вашей кожи ДНК и вводят её в женскую яйцеклетку, из которой ранее была извлечена ДНК. С помощью электрической искры яйцеклетку стимулируют к делению, и через несколько дней появляется эмбрион, генетически идентичный Вам. В последнее время было очень много дискуссий – в том числе и в прессе – на тему клонирования человека. Подавляющее большинство учёных, однако, совершенно не заинтересованы в создании человеческих клонов. Их цель заключается в создании клонов человеческих клеток, которые можно использовать в исследовании и лечении различных заболеваний. Представьте себе: у Вас болезнь, которая постепенно разрушает части Вашего мозга. Все применяемые до этого методы лечения лишь заглушали симптомы. Но разрушение Вашего мозга прогрессирует. Клонирование же Ваших клеток может быть надеждой на выздоровление. Для этого учёным необходимо будет создать клонированный эмбрион с помощью ДНК клетки Вашей кожи. Затем из эмбриона, которому всего несколько дней, имеющего идентичный Вам генетический код, они извлекут стволовые клетки, которые затем будут выращивать в лаборатории до мозговых клеток, чтобы потом пересадить их в Ваш мозг. Таким образом, клонирование – это другой способ создания стволовых клеток для лечения тяжёлых заболеваний. Некоторые люди предпочитают этот метод, так как клонированный эмбрион – это генетическая копия уже живущего человека, который дал своё согласие на создание этих стволовых клеток. И, конечно же, у каждого из нас есть право решать самому, что делать с собственной ДНК. Вы так не думаете?

Александр Агзамов, 18 лет, г. Хамельн

Я сделал свой выбор.

Здравствуйтесь, меня зовут Виктор. Я учусь в 10 классе. Всего через год меня ждут вопросы: «Куда мне идти учиться после школы?», «Какую профессию выбрать?» Каждый ученик в старших классах задает себе эти вопросы. Как при этом не сделать ошибку? Как сделать правильный выбор?

Сначала я учился в обычной сельской школе. Моё увлечение химией и биологией натолкнуло меня на мысль стать в будущем медиком. Но обучаясь в сельской школе, я понимал, что для поступления в университет мне нужно больше знаний.

После 9 класса я перешёл учиться в Брянский Городской лицей № 1. Это одна из самых лучших школ в России. Я выбрал математико-химический профиль, потому что хочу больше изучать химию и биологию. Первое время мне было тяжело, но потом я привык к новому ритму учебы. Лицей замечательный! Здесь прекрасные преподаватели.

Мой дом находится далеко от города Брянска, поэтому я сейчас живу в лицейском пансионе «Орбита». Здесь живут ребята из разных городов и сел Брянской области. Хотя у нас всех разные характеры и интересы, мы все имеем одинаковую цель: хорошо окончить лицей и поступить в университеты.

В октябре этого года к нам в лицей приехал практикант из Германии- Хельмут Хорн. Он закончил гимназию в городе Паденборне и приехал в Брянск помогать нашей учительнице немецкого языка обучать детей. В дальнейшем он хочет продолжить обучение в университете на факультете психологии. На его примере можно увидеть, что если у тебя есть мечта, то ты, несмотря на трудности, должен стремиться её осуществить.

Я уверен, что каждому нужно сначала выбрать то дело, которое тебе нравится. А потом через терпение и труд стремиться к своей будущей профессии.

Клёнов Виктор, 15 лет, г. Брянск

Ich habe meine Wahl getroffen.

Hallo, ich heiÙe Viktor. Ich bin in der 10. Klasse. Deshalb stellen sich schon nächstes Jahr für mich die Fragen: „Wohin soll ich nach der Schule gehen?“, "Welchen Beruf soll ich wählen?". Jeder Schüler in der Oberstufe stellt sich diese Fragen. Wie kann man da Fehler vermeiden? Wie treffe ich die richtige Wahl?

Zu Beginn meiner Schulzeit bin ich in eine Dorfschule gegangen. Meine Begeisterung für Chemie und Biologie hat mich dazu verleitet, in Zukunft Mediziner zu werden. Aber während der Zeit in der Dorfschule habe ich gemerkt, dass ich für ein Studium an der Universität mehr Kenntnisse brauche. Nach der 9. Klasse bin ich auf das städtische Lyzeum №1 der Stadt Brjansk gewechselt.

Dieses Lyzeum ist eine der besten Schuleinrichtungen in Russland. Ich wählte die mathematisch-chemische Fachrichtung, weil ich mehr über Chemie und Biologie lernen wollte. Die erste Zeit war sehr schwer, aber später wurde alles zur Gewohnheit und ich kam in den Lernrhythmus. Das Lyzeum ist wunderbar. Hier gibt es ausgezeichnete Lehrer.

Mein Zuhause ist weit von Brjansk entfernt, deshalb wohne ich in der anliegenden Pension «Orbита».

Hier wohnen Kinder aus verschiedenen Städten und Dörfern der Region Brjansk. Obwohl alle vom Charakter und Interessen her verschieden sind, haben wir alle ein gemeinsames Ziel: die Schule gut abzuschließen und auf eine Universität zu gehen.

Dieses Jahr kam zu uns in das Lyzeum ein Praktikant aus Deutschland – Helmut Horn. Er hat das Gymnasium in Paderborn abgeschlossen und kam unter anderem hierhin, um die Lehrer beim Unterricht der deutschen Sprache zu unterstützen. In der Zukunft hat er vor, auf die Universität zu gehen und Psychologie zu studieren. An seinem Beispiel kann man erkennen, dass du, wenn du einen Traum hast, diesen trotz aller Schwierigkeiten versuchen solltest zu verwirklichen. Ich bin davon überzeugt, dass jeder erstmal das wählen sollte, was einem auch gefällt. Danach mit Ausdauer und Fleiß seinen zukünftigen Beruf anstreben.

Klönov Viktor, 15 Jahre, Brjansk



Кем же стать?

— вот в чем вопрос.

Was will ich werden?

— das ist die Frage.

Будущая профессия – как же начинается её выбор? Сначала – это детские мечты, мечты о будущем. Каждый мальчик, я думаю, мечтал стать милиционером или космонавтом, каждая девочка – певицей или актрисой.

Я, например, раньше мечтала стать парикмахером. В детстве мы играли в мастеров – парикмахеров, представляли, какими знаменитыми и известными мы будем. Взрослея, начинаешь не просто мечтать, а серьезно задумываться – какой финансовый доход будет тебе приносить твоя будущая работа, сумеешь ли ты материально обеспечить себя, свою семью. Часто мы узнаём, что профессия, о которой

Der Beruf der Zukunft - wie fängt man überhaupt die Auswahl an? Zu Anfang - der Kindertraum, der Traum über die Zukunft. Jeder Junge, denke ich, hat davon geträumt, ein Milizionär oder ein Astronaut zu werden, jedes Mädchen - Sängerin oder Schauspielerin. Ich, zum Beispiel, habe davon geträumt, eine Friseurin zu werden. In der Kindheit haben wir Friseurmeister gespielt und uns vorgestellt, wie berühmt und bekannt wir werden.

Je älter man wurde, hat man nicht nur geträumt, sondern ernsthaft nachgedacht, welches finanzielles Einkommen dir dein zukünftiger Beruf einbringt und ob du dich und deine Familie damit versorgen kannst. Oft stellten wir fest, dass der Beruf, von dem wir in der



мы мечтали в детстве, уже не так популярна, либо низкооплачиваема.

Сейчас большинство моих сверстников уже конкретно задумываются о своей будущей профессии, и эти планы часто сильно отличаются от той профессии, о которой они мечтали в детстве. Да и моя мечта стать парикмахером сейчас кажется мне наивной. В настоящее время я планирую стать журналистом, потому что мне по-настоящему интересна эта профессия, она достаточно престижна и неплохо оплачивается. Я заинтересовалась этой профессией после знакомства с другом моего отца Павлом Кассином, сейчас он работает заведующим кафедрой фотожурналистики в Московском государственном университете. Он смог зажечь во мне желание стать журналистом. Я внимательно слушала его рассказы о том, как он побывал в разных странах мира и смог поработать в известных журналах - «Spiegel» и «Forbs». И чем ближе последний год обучения в Лицее, тем сильнее я начинаю задумываться о том, в какой же университет и на какой факультет мне лучше поступить?

Сейчас два основных критерия, по которым люди выбирают свою будущую профессию: престиж и размер заработной платы. Мало ребят остаются верны своей прежней мечте - стать геологами, медицинскими работниками, инженерами. К сожалению, эти профессии в нашей стране сейчас не очень престижны. Сейчас многие люди, к сожалению, занимаются нелюбимой ими профессиональной деятельностью только потому, что она высоко оплачивается.

Мне кажется, к выбору профессии нужно подходить с максимальной серьезностью - нужно выбирать её не только в соответствии со своими интересами, но и с реальной ситуацией - нужна ли ваша профессия на рынке труда? Сможете ли вы найти себе хорошее рабочее место?

Не позволяйте, ребята, никому выбирать вашу будущую профессию за вас, ведь она - ваша будущая жизнь. Будьте смелыми и самостоятельными.

Поплавская Алина, 15 лет, г. Брянск

Kindheit geträumt haben, nicht mehr so angesehen oder schlecht bezahlt ist.

Jetzt denkt der Großteil meiner Altersgenossen schon konkret über ihren Beruf in der Zukunft nach und diese Pläne unterscheiden sich oft von denen, die man in der Kindheit angestrebt hat. So auch mein Traum vom Beruf der Friseurin - dieser kommt mir nun naiv vor. Jetzt habe ich vor, eine Journalistin zu werden, weil dieser Beruf für mich neuerdings interessant erscheint, ist angesehen und nicht schlecht damit verdient. Mein Interesse für diesen Beruf wurde durch die Bekanntschaft mit einem Freund meines Vaters Pavel Kassin geweckt, der arbeitet derzeit als Leiter der Fakultät für Photo-Journalismus in der staatlichen Universität Moskaus. Er konnte mich für den Beruf des Journalisten begeistern. Ich habe mir aufmerksam die Geschichten über seine Reisen in andere Länder und Mitwirken in berühmten Magazinen wie z.B. "Spiegel" oder "Forbs" angehört. Und je näher das Ende des Abschlussjahrs im Lyzeum kommt, desto mehr mache ich mir Gedanken darüber, auf welche Universität oder auf welche Fakultät ich besser gehen sollte.

Heutzutage gibt es zwei Hauptkriterien, die wichtig für die Wahl des Berufes sind: Ansehen und die Höhe des Lohnes. Wenige bleiben seinen Kindesträumen treu - Geologe, Mediziner oder Ingenieur zu werden. Diese Berufe sind jetzt in unserem Land nicht sehr angesehen. Leider üben viele Leute heutzutage nur deshalb eine unbeliebte berufliche Tätigkeit aus, weil diese gut bezahlt wird.

Meiner Meinung nach, sollte man die Wahl des Berufes mit maximaler Seriosität angehen - man sollte den Beruf nicht nur nach eigenen Interessen, sondern auch nach der momentanen Situation wählen: ist der Beruf auf dem Arbeitsmarkt gefragt? Könnt ihr überhaupt einen guten Arbeitsplatz finden?

Kinder, ihr dürft nicht zulassen, dass ein anderer für euch den Beruf wählt, denn das ist euer zukünftiges Leben. Seid mutig und eigenständig.

Poplavskaya Alina, 15 Jahre, Brjansk

HURRICANE

F E S T I V A L 2 0 1 2

Das „Hurricane Festival“ ist international bekannt und lockt einmal im Jahr bis zu 70.000 Besucher nach Scheeßel (Landkreis Rotenburg/Wümme).

Das „Hurricane Festival“ gab es in einer anderen Art schon mal in Scheeßel am Eichenring, durch viel Ärger und einen großen Brand wurde es eingestellt.

1997 ist das „Hurricane Festival“ wieder zum Leben erweckt worden, das heißt das Festival gibt es jetzt wieder seit 15 Jahren.

Ende Juni kommen jedes Jahr Besucher aus aller Welt, nicht nur um sich auf dem „Hurricane Festival“ die auftretenden Bands anzusehen, sondern auch um eine gigantische mehrtätige Party zu feiern.

Vor 2003 spielten die Bands nur 2 Tage an einem Wochenende, das heißt z.B. Samstag und Sonntag. Seit 2004 spielen sie sogar Freitag, Samstag und Sonntag.

In jedem Jahr treten neue Bands auf. Etwa 50 Bands spielen rund um die Uhr für ihre Fans. Dabei handelt es sich um internationale Bands, vorwiegend aus europäischen Ländern wie den Niederlanden, England, Deutschland, Schweden, Schweiz, Norwegen und Dänemark.

Die gespielte Musikrichtung kann man als eine Mischung aus Rock, Alternative, Pop und Electro beschreiben.

Turan Kurt, 16 Jahre, Scheeßel

Hurricane Festival – это международно известный фестиваль, собирающий каждый год в нижнесаксонском городе Шессель (район Роттенбург-на-Вюмме) до 70 тыс. гостей.

Hurricane Festival когда-то уже проходил в немного другом виде в Шесселе на Айхенринг. Однако, из-за беспорядков и крупного пожара его перестали проводить.

В 1997 году Hurricane Festival возродился. Таким образом, этот фестиваль существует уже 15 лет.

Каждый год в конце июня со всего мира съезжаются гости, не только для того чтобы посмотреть на выступления групп, участвующих в Hurricane Festival, но и для того чтобы повеселиться на мегавечеринке, которая продолжается несколько дней.

До 2003 года выступления музыкальных групп проходили только два дня, то есть, например, в субботу и воскресенье. С 2004 года концерты проходят в пятницу, субботу и воскресенье.

Каждый год приезжают новые коллективы. Около 50 групп играет круглосуточно для своих фанатов. Это группы из разных, в основном европейских стран: Голландии, Англии, Германии, Швеции, Швейцарии, Норвегии и Дании.

Музыкальное направление фестиваля можно назвать смешением рока, альтернативной, поп и электронной музыки.

Туран Курт, 16 лет, г. Шессель



Toleranz? – Kennen wir nicht!

Aber wir, ja wir haben eine tolle Ausländerpolitik, weil wir Asylanten aufnehmen. Dass diese aber von denselben Menschen, die sie in Deutschland leben lassen bis ins Unendliche misshandelt werden, übersieht irgendwie jeder. Die neue H&M-Kollektion ist ja auch viel wichtiger! Wer diese nämlich nicht hat, ist uncool. Out. Anders.

Wenn man einmal die Werbespotanteile von Beautyartikeln mit denen von Aufrufen gegen Rassismus vergleicht, erhält man ein schockierendes Ergebnis: Beautyartikel sieht man im Minutentakt auf allen möglichen Sendern, während ein Anti-Rassismusspot nur alle zehn Monate gezeigt wird. Wir prahlen damit hinanstatt wegzuschauen, doch sobald wir sehen wie sie, die Nazis, einen vermeintlichen Ausländer angreifen, haben wir das alles vergessen. Wenn sie ihn solange beleidigen und auf ihn einprügeln, dass er sowohl psychisch als auch physisch am Ende ist, stehen wir einfach stumm daneben. So viel zum Thema „Wir schauen nicht weg“! Das Blut, das während der brutalen Tat auf uns gespritzt ist, wischen wir mit dem Gucci-Taschentuch einfach weg. Anschließend rennen wir in die nächste Shoppingmall und belohnen uns mit einem 50 € teuren T-Shirt, das von Kindern genäht wurde. Vergessen ist alles. Genauso wie die sechs Millionen Juden. Obwohl; vergessen sind sie nicht: Wir halten sie stets in Ehren, indem wir unsere Freunde als „Scheißjuden“ bezeichnen, wenn uns gerade danach ist oder wir unseren neuesten Judenwitz zum Besten geben. Dass wir Rassisten geschimpft werden, stört uns nicht. Die anderen haben doch eh keine Ahnung. Tragen wir etwa Bomberjacken? Springerstiefel? Außerdem würden wir doch kein Model mit afroamerikanischem Migrationshintergrund im Fernsehen zeigen, wenn wir Rassisten wären, oder? Na also, jetzt sind alle Gemüter wieder beruhigt.

Wir gehören zu den 56%, die nicht wissen, wo Auschwitz liegt. Und ihr, die ihr out seid, redet von Courage, Holocaust und Toleranz. Toleranz? Kann man die essen? Die gibt es bestimmt in den Dönerbuden in Zwickau. Oh, stimmt ja. Die Besitzer wurden ja erst letztes von den Nazis umgebracht.

In der Straßenbahn sitzen wir hinter ausländischen Hauptschülern und regen uns über de-

Толерантность? Не знаем такого!

Но ведь это же у нас, да, у нас отличная иммиграционная политика, потому что мы принимаем беженцев. А то, что эти беженцы подвергаются крайним притеснениям со стороны тех же самых людей, которые оставляют их жить в Германии, никто почему-то не видит. Ведь новая коллекция от H&M намного важнее! Если ты в неё ещё не одет, значит ты не крутой, отсталый, не как все.

Если сравнить количество рекламы косметических продуктов с количеством социальных призывов к борьбе с расизмом, то приходишь к ужасающему выводу: реклама косметических средств идёт по всем каналам с промежутком в минуту, в то время как социальные рекламы антирасизма появляются лишь раз в десять месяцев. Мы хвалимся тем, что не закрываем глаза на эту проблему. Но как только мы видим, как они, неонацисты, нападают на якобы иностранца, мы забываем обо всём. Когда они издеваются и избивают его до тех пор, пока он морально и физически не доходит до грани, мы молча стоим в стороне. Вот как «Мы не отворачиваемся»! Кровь жестокого преступления, которой мы обрызганы, мы просто стираем платком от Gucci, а потом бежим в следующий торговый центр и вознаграждаем себя дорогой футболкой за 50 евро, которая сшита детскими руками. И всё забыто. Точно также, как забыты 6 миллионов евреев. Хотя нет: они не забыты. Мы постоянно с честью вспоминаем о них, когда называем своих друзей «поганными евреями», всегда когда нам просто так хочется или когда мы хотим блеснуть последней шуткой про евреев. А то, что нас обзывают расистами, нас не трогает. Да что они понимают! Разве мы носим дутые «пилотные» куртки или армейские ботинки? Кроме того, мы бы не стали показывать в рекламе по телевидению модель афро-американского происхождения, если бы были расистами. Разве не так? Ну вот, теперь у всех душа снова спокойна.

Мы относимся к тем 56% людей, которые не знают, где находится Освенцим. И вы, незнающие, ещё говорите о смелости,

ren Artikulation und Syntax auf. Dass die meisten Deutschen selbst Probleme mit der eigenen Muttersprache haben und dass wir zum Teil auch selbst Schuld am Bildungsniveau vieler Ausländer sind, ignorieren wir einfach. Wenn wir sie nämlich in unserer Gesellschaft tolerieren und in unsere Freundeskreise aufnehmen würden, würde ihnen die Integration um vieles leichter fallen. Aber das ist ja auch viel zu anstrengend. Lieber auf der Couch chillen, „Mitten im Leben“ gucken und sich über die ach so „Asozialen“ aufregen. Das Stimmchen in uns, das fragt, ob wir nicht selbst asozial sind, schieben wir weit weg. Dass wir stattdessen auch viel lieber ein gutes Buch lesen würden, nehmen wir in Kauf. Das ist nun mal der Preis des Hip-seins. Wer nicht mit dem Strom schwimmt, ist anders. Und anders bedeutet Opfer sein. Wir springen nicht gern ins kalte Wasser. Naja, eigentlich gehen wir ja auch gar nicht mehr schwimmen, weil wir noch nicht dürr genug sind. Unser Motto lautet: Lieber dünn als intelligent, lieber rechts als links und lieber weiß als schwarz!

Stefanie Krieger, 17 Jahre, Niedersachsen

холокосте и толерантности? Толерантность? А с чем её едят? Она наверняка есть в Цвикау, в будках, где продают дёнер-кебаб. Ах да, точно! Их владельцев ведь совсем недавно убили неонацисты.

Сидя сзади иностранных школьников в трамвае, мы возмущаемся их произношением и синтаксисом. А то, что у большинства самих немцев проблемы с родным языком и что мы отчасти сами виноваты в таком уровне образования многих иностранцев, мы попросту игнорируем. Ведь если бы мы терпимо относились к их присутствию в нашем обществе и приняли их в круг своих друзей, им было бы легче интегрироваться. Но ведь для нас это слишком сложно. Мы лучше будем отдыхать на диване, смотреть сериалы и возмущаться из-за таких-сяких «социально опасных» личностей. От робкого голоса внутри нас, который спрашивает «А не социально опасны ли мы сами?», мы отстраняемся как можно дальше и смиряемся с тем, что предпочтём ему чтение какой-нибудь хорошей книги. Такова цена продвинутого стиля жизни. Кто не плывёт по течению, тот не такой как все. Быть не таким, как все, значит быть крайним. Мы неохотно бросаемся в холодную воду. Впрочем, мы собственно больше и не ходим плавать, потому что мы ещё недостаточно сухие. Наш девиз: «Лучше быть стройным, чем умным, правым, чем левым и белым, чем чёрным!»

Штефани Кригер, 17 лет, Нижняя Саксония



В кругу друзей

Мне всегда было интересно, почему в нашей речи обычно используется выражение «в кругу друзей» и никогда не встречается, например, словосочетание «в дружеском ромбе» или «квадрат дружбы». Думаю, круг не напрасно был выбран на роль дружеского объединяющего начала. Достаточно вспомнить, что он представляет собой плавную замкнутую линию, не имеющую углов. В отличие от «угловатых» квадрата, ромба, прямоугольника и прочих фигур. Когда люди находятся в дружеских отношениях, они стараются «сглаживать острые углы» (есть такое выражение в России), то есть вести себя бережно по отношению друг к другу, не причинять другому душевной боли, неприятностей, не обижать и не обижаться. Именно поэтому находиться «в кругу друзей» гораздо приятнее, чем в «треугольнике» или «ромбе», так как ни один угол не поранит тебя и не доставит беспокойство.

Безусловно, это - образное выражение, главное в другом - что ты думаешь о своих друзьях? Почему вы подружились? И что для вас - «дружба»?

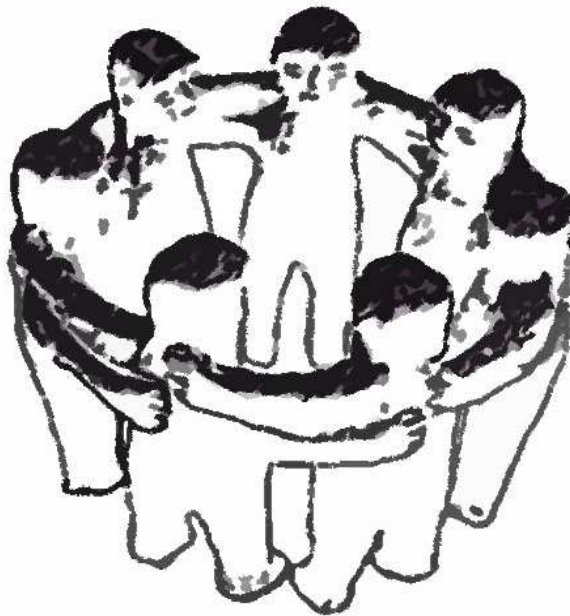
Для одних людей дружба - это возможность всегда и везде находиться вместе, взаимодействовать, всем делиться друг с другом, заботиться. Друг не должен ничего скрывать, потому что это нечестно и не дружески.

Другие считают, что дружба - это общение, интерес к внутренней жизни своего друга, возможность рассказать ему о своих мыслях и впечатлениях и самому выслушать друга.

Для третьих дружба - это явление, которое возникает само по себе, то есть это не конкретное состояние человека, а его чувства, мысли, связанные с тем человеком, которого они считают своим другом. Дружить - это знать наверняка, что есть на свете человек, которому ты небезразличен и который не бросит в беде, придет на помощь в нужную минуту, и ты,

Freundeskreis

Ich fand es immer interessant, dass es in unserem Sprachgebrauch die Redewendung „Freundeskreis“ gibt und nicht etwa „Freundeskaro“ oder „Freundesquadrat“. Meiner Meinung nach, ist diese Bezeichnung nicht zufällig entstanden. Man muss sich nur vorstellen, dass ein Kreis eine geschlossene Linie ohne Ecken darstellt, im Gegensatz zu den „eckigen“ Gebilden, z.B. Karo, Quader und Rechteck. Wenn Menschen in freundschaftlichen Verhältnissen zu einander stehen, versuchen sie immer „die Ecken zu glätten“. Dies ist eine Redewendung, die besagt, dass man sich entgegenkommt, einander keine Schwierigkeiten bereitet, freundlich zu einander und hilfsbereit ist. Deshalb ist es im „Freundeskreis“ angenehmer als im „Dreieck“ oder „Karo“, da keine Ecke dich verletzen kann.



Selbstverständlich handelt es sich um eine bloße Redewendung. Der Sinn dabei liegt in den Fragen: Warum seid ihr befreundet? Wie ist es dazu gekommen? Was bedeutet Freundschaft für dich?

Für einige bedeutet „Freundschaft“, dass man seine gesamte Zeit zusammen verbringt, alles teilt und sich um einander sorgt. Ein Freund verheimlicht einem nichts, weil das nicht ehrlich ist.

Andere sind der Meinung, dass „Freundschaft“ Interesse am Leben des Freundes, die Möglichkeit ihm alles zu erzählen, z.B. Gefühle und Gedanken, sowie ihn unterstützen, bedeutet.

Wiederum für andere ist „Freundschaft“ eine Form von Gefühlen, die einem Sicherheit und Geborgenheit geben. Mit jemandem befreundet sein heißt, du hast jemanden dem du nicht egal bist und der dich nicht im Stich lässt und dich unterstützt. Natürlich würdest du das Gleiche für ihn tun.

Klar, hat jeder eigene Vorstellungen und Erwartungen von „Freundschaft“.

конечно, тоже выручишь друга, если ему будет плохо, и поделишь с ним радость.

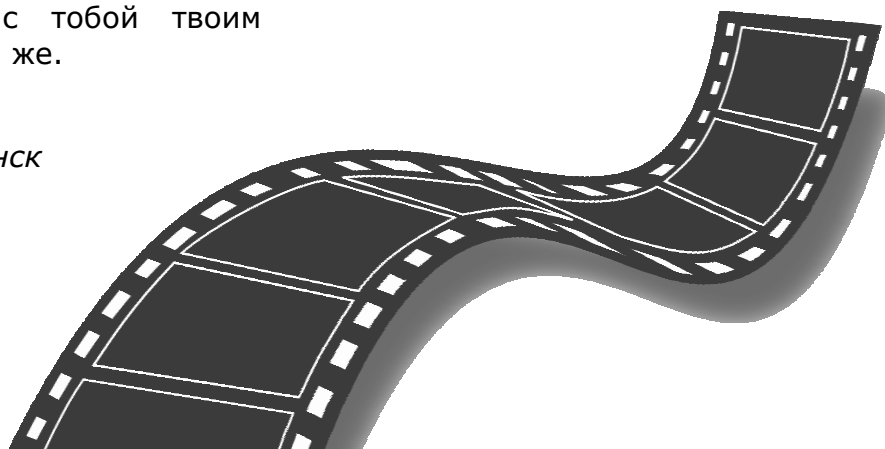
Да, дружба бывает разная, и каждый человек ждет от нее того, что нужно именно ему.

На мой взгляд, дружба – это взаимодействие свободных людей, которых связывают общая симпатия и общие интересы. Конечно, они поддерживают друг друга в трудную минуту. Кто как ни друг может высказать честно правду в глаза, постарается уберечь своих друзей от неблагоприятных или опасных поступков. Я счастлива, что в моей жизни есть такие люди – настоящие друзья. Искренние, умеющие находить нужные слова поддержки в трудных для тебя ситуациях или радоваться вместе с тобой твоим удачам. И я отвечаю им тем же.

Юлия Новик, 15 лет, г. Брянск

Meiner Meinung nach, ist „Freundschaft“ eine ungezwungene Beziehung freier Menschen, die die gleichen Interessen und Ansichten haben. Natürlich, unterstützen sie sich gegenseitig in schwierigen Situationen. Nur ein Freund kann einem direkt ins Gesicht sagen was Sache ist, um dich vor einer unangenehmen bzw. gefährlichen Situation zu warnen. Ich bin froh, dass in meinem Leben solche Freunde existieren. Sie trösten und unterstützen mich in schweren Zeiten und freuen sich mit mir. Ich danke ihnen dafür.

Julia Novik, 15 Jahre, Brjansk



Angst und Druck?

Страх и стресс?

Nicht mit mir!

Это не про меня!

Eine wichtige Prüfung steht bevor und du stellst dir die Frage ob du genug gelernt hast? Keine Sorge es geht jedem so, naja fast jedem. Natürlich nehmen einem eine gründliche Vorbereitung und ein ausführliches Lernen den Hauptteil der Angst durchzufallen aber dennoch empfindet man ein Gefühl der Ohnmacht, wenn die Prüfung näher rückt. Wie geht man damit um und wie kann man die Prüfungsangst umgehen? Sicher geht jeder damit anders um und hat seine Geheimtipps, wie etwa Schokolade essen oder Lieblingstier mit in die Prüfung nehmen. Meiner Meinung nach kann man auch mit vielen anderen Sachen dem entgegenwirken. Ich möchte hier nicht irgendwelche Tipps auflisten, jeder sollte sowas für sich selbst herausfinden. Ich möchte mehr darauf eingehen, dass für Jugendliche eine Zeit im Leben beginnt, die gewisse Belastungen mitbringt.

Als erstes muss man die Schule erwähnen: sie soll einen auf das zukünftige Leben vorbereiten und einem den bestmöglichen Start geben. Doch alleine diese Vorsätze bergen einen immensen Druck. Man möchte mit Bravur bestehen und es jedem beweisen. Darin liegt der Kern der Angst: das Versagen. Natürlich ist es nicht schlimm wenn man die Prüfungen nicht besteht, doch wer möchte das schon? Deshalb ist es wichtig, dass einem klar wird, dass die Welt nicht untergeht und man immer noch einen zweiten Versuch hat. Das soll niemanden auf den Gedanken bringen seine Prüfungen auf die leichte Schulter zu nehmen aber man sollte versuchen damit die Angst zu besiegen.

Der zweite und nicht minder wichtige Punkt ist: die Angst vor dem künftigen Lebensweg. Man malt sich die schönsten Szenarien aus und jagt einem Tagtraum nach dem anderen hinterher. Jedoch ertappt man sich auch des Öfteren bei dem Zweifel und dem Misstrauen den man in sich trägt. Wird alles so wie ich es mir erhoffe? Kann ich mein Leben so führen wie ich es wünsche? Ganz klar: Ja! Wenn man alles daran setzt seine Träume zu verwirklichen! Aber mir deshalb schon einen enormen

Тебе предстоит важный экзамен, и ты спрашиваешь себя, достаточно ли хорошо ты подготовился. Могу заверить: такое происходит с каждым. Ну или почти с каждым. Конечно, основательная подготовка учебного материала снимает большую часть напряжения, вызываемого страхом провалить экзамен, однако, несмотря на это, с приближением экзамена тебя всё сильнее одолевает полубморочное состояние. Как справиться с подобным и как побороть страх перед экзаменами? Безусловно, каждый справляется с этой проблемой по-своему и у каждого свои методы, как, например, есть шоколад или брать с собой на экзамен любимую мягкую игрушку. Я думаю, что этой проблеме можно противодействовать и многими другими средствами. Не буду составлять список

советов, ведь каждый должен понять сам, что ему подходит. Я хотел бы больше сосредоточиться на том факте, что в жизни молодых людей наступает время, которое приносит с собой определённые нагрузки.

В первую очередь необходимо упомянуть школу. Школа призвана подготовить человека к будущей взрослой жизни и стать для него наилучшим трамплином. Уже одно только это назначение подразумевает огромное давление. Каждый хочет закончить на отлично и доказать всем, что он на что-то способен. В этом и заложено зерно страха: страха потерпеть неудачу. Конечно, это не трагедия, если ты не сдал экзамены. Но кому приятно, если такое происходит. Поэтому важно осознать, что мир не рухнет и что всегда есть ещё одна попытка пересдачи. Однако, это не должно давать повод относиться к экзаменам легкомысленно. Следует таким образом попытаться пересилить страх.

Второй не менее важный аспект – это страх перед будущим. Ты рисуешь себе самые радужные сценарии и витаешь в облаках своих грёз. Но зачастую ты ловишь себя на



Druck auf zu laden ist verkehrt. Durch die hohen Ansprüche die man an sich stellt wächst die Angst vor dem Versagen und hindert einen daran erfolgreich zu sein bzw. einen kühlen Kopf zu bewahren. Trotzdem sollte ein gewisser Anspruch bestehen, ansonsten wäre man nicht motiviert etwas zu erledigen und man würde auf der Stelle stehen ohne eine Perspektive zu haben.

Es gibt weitaus mehr Punkte, die ich nennen könnte, die die Ängste und den Druck, unter welchem die Jugendlichen stehen, aufzeigen würden aber belassen wir es bei diesen zwei Situationen, die wie ich meine, die zwei bedeutendsten im noch jungen Leben sind.

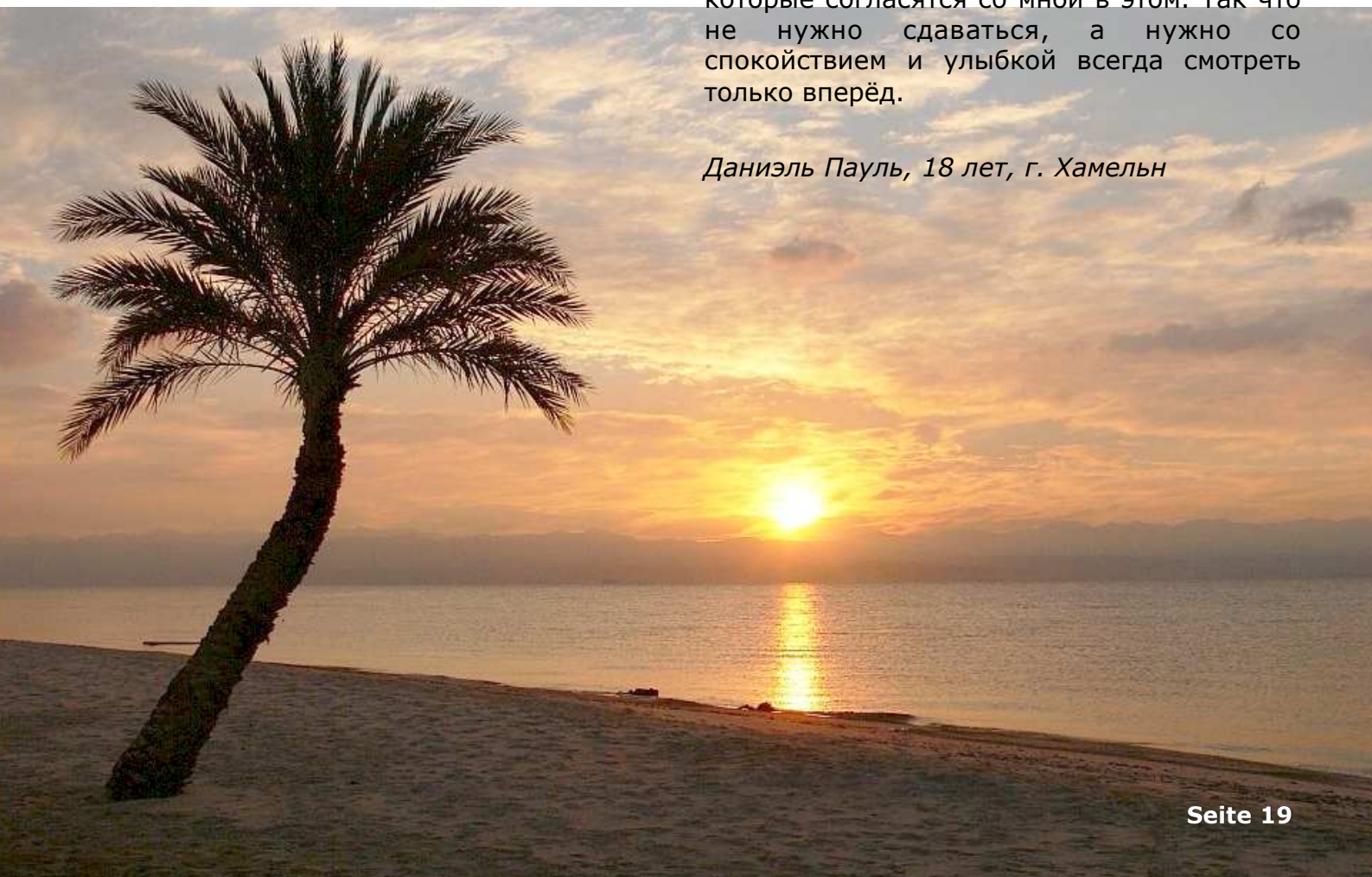
Abschließend ein paar aufmunternde Worte an alle die wissen wie es ist unter solchem Druck zu stehen und schon mal eine solche Situation durchlebt haben: wir haben es geschafft, wir schaffen das und wir werden es schaffen. Es gibt genug Leute, die das genauso sehen und mir zu stimmen. Also bloß nicht aufgeben und immer nach vorne schauen, mit einem entspannten Lächeln.

Daniel Paul, 18 Jahre, Hameln

мысли, что у тебя появляются сомнения и недоверие. А исполнится ли всё, на что я надеюсь? Могу ли я жить так, как я того желаю? Однозначно да, если делать всё ради осуществления задуманного! Но подвергать себя из-за этого невыносимому стрессу и давлению будет неправильно. Из-за высоких требований, выставляемых самому себе, растёт чувство страха перед неудачей, которое становится препятствием на пути к успеху и не даёт сохранять спокойствие. Однако, определённая требовательность к себе всё-таки должна присутствовать, иначе не будет стимула делать что-либо, и человек просто будет стоять на месте, не имея никакой перспективы. Есть ещё очень много аспектов, которые я мог бы назвать и которые являются причиной страхов и чувства испытываемого давления у молодых людей. Но остановимся на этих двух примерах, которые, как мне кажется, являются двумя самыми важными факторами в жизни молодых людей.

В заключении хотелось бы сказать несколько ободряющих слов всем тем, кто испытал на себе подобное и знает, что значит подвергаться такому давлению. Мы уже преодолели это однажды, мы преодолеваем это сейчас и мы преодолеем снова! Есть достаточно много людей, которые согласятся со мной в этом. Так что не нужно сдаваться, а нужно со спокойствием и улыбкой всегда смотреть только вперёд.

Даниэль Пауль, 18 лет, г. Хамельн



Мама, я уже взрослая!

Мама, ich bin schon erwachsen!

Мне часто говорят родители: «Ты уже взрослая, а ведешь себя как ребенок!»

Мы находимся в таком возрасте, когда мы уже не дети, но еще и не взрослые. Наверно, каждый из нас хочет быстрее стать взрослым, самостоятельным. Наши родители постоянно нас поучают, все время говорят: Нельзя! Не делай так! Слушай взрослых!



Но нам уже хочется быть самостоятельными. Мы не хотим, чтобы родители постоянно диктовали нам как жить. Мы хотим учиться на своих, а не на их ошибках.

На собственном примере я знаю, что в моем возрасте меняется многое - мнение о друзьях, мои взгляды на жизнь, моя самооценка.

Проблем у нас, тех, кому 15-16 лет, уже очень много. И чтобы избежать этих проблем, я стараюсь не принимать все близко к сердцу, быть осторожнее при выборе друзей, не поддаваться чьему-то влиянию, обсуждаю проблемы с мамой. Она действительно помогает мне, ведь она никогда не желает мне плохого, она меня любит!

Если честно, я не хочу торопиться становиться взрослой. На детство отведена очень небольшая часть жизни, и мы, наверное, просто не успеваем познать всех прелестей беззаботного детства.

Интересно, какой будет моя взрослая жизнь? Не знаю, как она сложится, но когда я стану взрослой, я буду стараться уважать

Oft sagen mir meine Eltern: "Du bist schon erwachsen, benimmst dich aber wie ein Kind!" Wir befinden uns in einem Alter, wo wir nicht mehr Kinder sind, aber auch noch nicht erwachsen. Vielleicht deshalb, weil jeder von uns so schnell wie möglich erwachsen und selbstständig sein will. Unsere Eltern lehren uns ständig und sagen die ganze Zeit: "Nein! Mach das nicht! Hör auf ältere Leute!"

Wir möchten aber schon eigenständig sein. Wir wollen nicht, dass uns unsere Eltern immer sagen, wie wir zu leben haben. Wir möchten alles selber lernen und nicht aus den Fehlern der Eltern. Aus eigener Erfahrung weiß ich, dass sich in meinem Alter vieles ändert - die Meinung über Freunde, die Sicht auf das Leben und meine Selbsteinschätzung.

Es gibt schon viele Probleme bei uns, die 15-16 Jahre alt sind. Und um diese Probleme zu vermeiden, bemühe ich mich, nicht alles zu Herzen zu nehmen, vorsichtig bei der Wahl der Freunde zu sein, mich nicht von irgendwem beeinflussen zu lassen und meine Probleme mit meiner Mutter zu besprechen. In der Tat hilft sie mir, sie wünscht mir nie etwas Schlechtes, denn sie liebt mich!



Wenn ich ehrlich sein soll, habe ich es nicht eilig, erwachsen zu werden. Auf die Kindheit entfällt nur ein kleiner Teil des Lebens, und wir haben vielleicht einfach nicht die Zeit, um all das Schöne der unbeschwerter Kindheit zu erkennen. Interessant wäre zu wissen, wie mein erwachsenes Leben sein wird. Ich weiß

мнение своих детей. Ведь это очень важно, не диктовать им, как жить, а просто понимать их проблемы.

У каждого человека только одна жизнь и прожить ее надо так, чтобы она приносила нам радость. Все, кто сейчас в моем возрасте, не тратьте время на депрессии и конфликты - все это пройдет и на конце дождя будет радуга!!!

Не стоит слезы лить напрасно, ведь жизнь одна - живи прекрасно!

Соляник Валерия, 15 лет, г. Брянск

nicht, wie es sich gestalten wird, aber wenn ich erwachsen bin, werde ich versuchen, die Meinung meiner Kinder zu respektieren. Es ist ja so wichtig, denen nicht vorzuschreiben, wie man leben soll, sondern deren Probleme einfach zu verstehen.

Jeder Mensch hat nur ein Leben und man sollte das Leben so leben, dass es Freude bringt. An alle, die jetzt in meinem Alter sind: „Verschwendet keine Zeit an Depressionen, Konflikte - all dieses vergeht und nach dem Regen erscheint ein Regenbogen!!! Es lohnt sich nicht, vergeblich Tränen zu vergießen, du hast nur ein Leben - lebe es!“

Solyanick Valeria, 15 Jahre, Brjansk



Африка — дом скорби

Afrika — ein Trauerhaus

Каждый день мы переживаем из-за сотни различных проблем: плохо сдали экзамен, поссорились с другом, разбили ценную вещь или опоздали на важную встречу.

И кажется, при таком количестве мелких несчастий трудно радоваться простым вещам – например, тому, что мы просто живем. А ведь каждую минуту, в течение которой мы проливаем слезы о неразделенной любви, где-то там, в далёкой Африке, умирают от голода дети.

По данным ООН, на территории этого континента страдают от голода два с половиной миллиона человек. Около половины из них – маленькие дети. У многих африканских детей родители погибли в страшной и кровавой Гражданской войне или умерли от эпидемии СПИДа. А ведь многие эти люди, также, как и мы, хотели бы жить, радоваться солнцу...

Многие страны мира направляют в Африку гуманитарную помощь. Но, к сожалению, эта гуманитарная помощь решает только краткосрочные проблемы. В то же время встает вопрос: почему бы не помочь народу Африки другим путем, то есть построить там заводы и фабрики, дать людям работу. Ведь в Африке столько природных ресурсов! Ответ довольно прост – в ресурсах всё и дело. Именно эти природные ресурсы Африка отдаёт почти даром в обмен на гуманитарную помощь.

Как я знаю, что в России и в Германии, многие люди хотят помочь бедным народам Африки. Несмотря на трудное положение в нашей стране, в 2010 году Россия выделила 75 миллионов долларов на программы помощи населению стран Африки. Это небольшая, но очень важная помощь.

Массовый голод на африканском континенте – это не только политическая проблема. Это проверка на наше милосердие, готовность сострадать и, главное, реально помогать другим людям.

Но многие из нас не смогли сдать этот тест на способность делать добрые поступки. Вспомните, когда в последний раз вы обращали внимание на беду других людей? Давно? А может вообще никогда...?

Иванова Алина, 15 лет, г. Брянск

Jeden Tag übertreiben wir wegen hundert verschiedener Probleme: Man hat eine Prüfung schlecht geschrieben, sich mit einem Freund gestritten, eine teure Sache kaputt gemacht oder ein wichtiges Treffen verpasst. Und es scheint, dass man sich bei dieser Anzahl kleinen Unglücksfälle nur schwer über einfache Dinge freuen kann - zum Beispiel, die Tatsache, dass wir leben.

Nahezu jede Minute, während wir Tränen für eine ungeteilte Liebe vergießen, sterben in weit entferntem Afrika Kinder vor Hunger. Nach Aussagen der UNO leiden auf dem Territorium dieses Kontinents 2,5 Millionen Menschen an Unterernährung. Fast die Hälfte von ihnen - kleine Kinder. Viele afrikanische Kinder haben ihre Eltern im schrecklichen und blutigen Bürgerkrieg oder an Folgen der AIDS-Erkrankung verloren. Aber alle diese Leute wollten, genauso wie wir, leben und sich auf die Sonne freuen.

Viele Länder der Welt leisten in Afrika humanitäre Hilfe. Leider löst diese Hilfe nur kurzfristige Probleme. Aus diesem Grund stellt sich jetzt eine Frage: warum hilft man dem afrikanischen Volk dann nicht auf anderem Wege, z.B. in dem man dort Fabriken und Werke baut, den Leuten Arbeit gibt? In Afrika gibt es ja so viele Naturressourcen! Die Antwort ist einfach – es geht um die Ressourcen. Genau diese Naturressourcen gibt Afrika im Gegenzug zu humanitären Hilfe fast geschenkt ab.

Wie ich weiß, gibt es in Russland und in Deutschland viele Leute, die der armen Bevölkerung Afrikas helfen wollen. Trotz der schwierigen Lage in unserem Land hat Russland im Jahre 2010 an die 75 Millionen Dollar für die Hilfsprogramme den Ländern Afrikas bereitgestellt. Das ist eine kleine, aber wichtige Hilfe.

Hungersnot in Afrika ist nicht nur ein politisches Problem. Das ist ein Test unserer Barmherzigkeit, unserer Hilfsbereitschaft und hauptsächlich, der Bereitschaft wirklich anderen Leuten zu helfen.

Viele von uns sind nicht in der Lage, den Test, gute Taten zu vollbringen, zu bestehen. Erinnert ihr euch, wann ihr zuletzt das Unglück anderer Mitmenschen beachtet habt? Lange her? Oder vielleicht überhaupt niemals...?

Ivanova Alina, 15 Jahre, Brjansk



Quelle / Использованная литература:

http://www.toonpool.com/user/558/files/world_hunger_54195.jpg am 16.08.12

Это страшное слово "Голод"

Das furchtbare Wort "Hunger"

Одной из глобальных проблем человечества является голод. Наиболее остро эта проблема стоит в Африке. На протяжении многих десятилетий черный континент периодически страдает от голода. Причинами этого являются частые засухи, гражданские войны, бедность населения.

Почти 85% населения стран восточной Африки заняты в сельском хозяйстве, в котором применяются примитивные аграрные технологии. Отсутствие современной промышленности и беспросветная нищета характерны для большинства стран Африки. В то же время население в этих странах за последние годы постоянно увеличивается.

Eines der globalen Probleme der Menschheit ist Hunger. Besonders aktuell ist es in Afrika. Im Verlaufe vieler Jahrzehnte leidet der schwarze Kontinent periodisch an Hunger, welches schon als ein traditionelles Drama bezeichnet werden kann. Die Gründe dafür sind die wiederholten Dürreperioden, die Bürgerkriege in dieser Region, die Armut der Bevölkerung.

Fast 85% der Bevölkerung dieser Länder ist in der Agrarwirtschaft tätig, in der primitive Technologien angewandt werden. Das Fehlen der modernen Industrie und die hoffnungslose Armut sind charakteristisch für die meisten Länder Afrikas. Gleichzeitig ist die Bevölke-

Ежегодно в странах Африки умирает более 1 миллиона детей. Трагедия 2011 года бьет все рекорды. В июле этого года ООН объявило о глобальной катастрофе в восточной Африке.

В странах "Африканского Рога" - Эфиопии, Джибути, Кении, Южном Судане, территории бывшего Сомали была очередная засуха и голод. В Эфиопии от нехватки еды страдает более 4,5 миллиона, в Кении - 2,4 миллиона, в Сомали - 3,7 миллиона человек. Почти четверть населения Сомали стала беженцами. Семьи беженцев из последних сил проходят сотни километров в надежде добраться до центра лагерей в поисках еды и помощи. Многие умирают в пути.

В кенийском лагере беженцев "Дадааб" живут почти 400 тысяч человек, а в эфиопском лагере "Долло Адо" - 120 тысяч бедных голодных людей.

На призыв ООН помочь этим людям откликнулись гуманитарные организации многих стран, в том числе из России и Германии. На средства из разных стран мира в Африке строятся новые школы, больницы, дороги, мосты, постоянно доставляются продукты питания.

В наиболее бедственном положении оказалось население Сомали, так как доставка гуманитарной помощи в эту страну связано с большим риском и трудностями. Тысячи жителей Сомали отправляются в соседние Кению и Эфиопию, чтобы найти там себе воду и продукты. Большинство беженцев - дети. Однако многие жители Сомали не могут покинуть страну, потому что боятся попасть под пули враждующих друг с другом вооружённых бандитов.

Я считаю, что помощь голодающим людям Африки - долг каждого из нас. Народная мудрость гласит: "Живут лишь те, кто творит добро". Мы постоянно тратим деньги на какие-то свои развлечения, а ведь можно было бы отдать часть этих денег тем, кто действительно в них нуждается.

Трагическая жизнь людей в Африке - повод задуматься всем нам о судьбе общего дома - планеты Земля.

Шашкина Евгения, 16 лет, г. Брянск

ругung in den letzten Jahren kontinuierlich gewachsen.

Jedes Jahr sterben in den Ländern Afrikas mehr als 1 Millionen Kinder. Die Tragödie im Jahre 2011 bricht alle Rekorde. Im Juni dieses Jahres veröffentlichte die UNO Daten über eine globale Katastrophe in Ost-Afrika. Die Länder des „Afrikanischen Horns“ - Äthiopien, Dschibuti, Kenia, südlicher Sudan, das Territorium des ehemaligen Somali sind erneut von der Dürre und Hunger betroffen. In Äthiopien leiden unter Mangel an Lebensmitteln mehr als 4,5 Millionen, in Kenia - 2,4 Millionen, in Somali - 3,7 Millionen Menschen. Fast ein Viertel der Bevölkerung Somali ist zu Flüchtlingen geworden. Flüchtlingsfamilien gehen mit letzter Kraft Hunderte von Kilometern bis zum Flüchtlingslager in der Hoffnung, etwas zu Essen und Hilfe zu finden. Viele sterben bereits auf der Reise. Im Flüchtlingslager „Dadaab“ in Kenia leben fast 400.000 Menschen und im äthiopischen „Dolla Ado“ - 120.000 armer, hungriger Menschen.

Dem Ruf der UNO, diesen Menschen zu helfen, folgten humanitäre Organisationen vieler Länder, unter denen auch Deutschland und Russland. Die gesammelten Mittel werden zum Bauen neuer Schulen, Krankenhäuser, Straßen, Brücken verwendet, regelmäßig werden Lebensmittel geliefert.

In einem sehr katastrophalen Zustand befindet sich die Bevölkerung von Somali, weil die Zustellung der humanitären Hilfe mit großem Risiko und Schwierigkeiten verbunden ist. Tausende Einwohner Somali begeben sich in die benachbarten Länder Kenia oder Äthiopien, um dort Wasser und Nahrung zu finden. Der Großteil der Flüchtlinge sind Kinder. Aber viele Einwohner Somali können das Land nicht verlassen, weil sie Angst haben, unter Beschuss von bewaffneten und kämpfenden Banditen zu kommen.

Meiner Meinung nach, ist Hilfe für hungernde Menschen in Afrika - Pflicht von jedem von. Eine Volksweisheit lautet: "Der Sinn des Lebens liegt darin, gute Taten zu vollbringen". Wir geben oft Geld für unsere Belustigung aus, aber man könnte ja ein Teil davon an die abgeben, die es wirklich brauchen.

Das tragische Leben der Menschen in Afrika - ein wichtiger Grund für uns alle, sich Gedanken um das Schicksal unseres gemeinsamen Hauses - Planet Erde - zu machen.

Schaschkina, Eugenie, 16 Jahre, Brjansk

Германия - сказочная страна

Deutschland – ein Märchenland

То, что Германия - сказочная страна или страна сказок в голову мне не приходило до тех пор, пока я первый раз не приехала туда. Удивительно, но ассоциаций со сказками Братьев Гримм или Бароном Мюнхгаузеном у меня при слове «Германия» не было. Я благодарна нашему журналу, что я узнала эту удивительную страну. Когда мы гуляли по Бремену, Гамельну, Гослеру возникало ощущение, что у каждого здания есть своя сказка, своя легенда. Побывать в гостях у Бременских музыкантов - мечта любого ребенка. Чтобы она сбывалась, надо просто поехать в Германию. И вы окажетесь в стране сказочных домиков, величественных старинных замков, милых дружелюбных людей.

Я благодарна всем организаторам проекта «PRISMA» за то, что узнала и полюбила Германию и за тех новых друзей, без которых жизнь была бы менее интересной.

Шаблакова Даниэлла, 17 лет, г. Брянск

Mir ist nie der Gedanke gekommen, dass Deutschland ein Märchenland oder ein Land der Märchen ist, bis ich zum ersten Mal da gewesen bin. Bei dem Wort Deutschland sind mir nie die Märchen der Gebrüder Grimm oder die Geschichten vom Baron Münchhausen eingefallen. Ich bin dem Projekt sehr dankbar, dass ich dieses wunderbare Land kennengelernt habe.

Als wir durch Bremen, Hameln oder Goslar spazieren gegangen sind, hatte ich das Gefühl, dass jedes Haus sein eigenes Märchen oder seine eigene Legende hat. Die Bremer Stadtmusikanten zu besuchen ist der Wunsch eines jeden Kindes. Damit dieser wahr wird muss man einfach nach Deutschland fahren. Man findet sich in einem Land mit Märchenhäusern, großen ehrwürdigen Schlössern und netten, freundlichen Menschen wieder.

Ich bin den Organisatoren des Projekts „Prisma“ dankbar, dafür dass ich Deutschland kennen- und liebegelernt habe, sowie für die neuen Freunde, ohne die mein Leben nicht so interessant wäre.

Daniela Schablakova, 17 Jahre, Brjansk



Ist Technik lebenswichtig?

In letzter Zeit hat sich die Technik rasant weiterentwickelt. Aber wie wichtig ist die Technik eigentlich für den Menschen?

Neuste Technik wie Tabletcomputer oder Smartphones waren vor 10 Jahren noch Science Fiction, sind heute jedoch Alltag und nichts Besonderes. Vor 20 Jahren hätte sich eure Oma sich noch darüber gewundert, dass Musik aus einem kleinen Knopf im Ohr kommt und hätte es für Hexerei gehalten.

Fakt ist, wir werden immer abhängiger von Technik Smartphones, Tablets, iPods und Notebooks. Diese Dinge gehören heute einfach dazu. Computer sind mittlerweile überall. Man findet sie in Krankenhäusern, Autos, Büros, Banken, Läden, Flughäfen, Flugzeugen, Rasenmähern, Staubsaugern, und sogar in Bügeleisen oder Wasserkochern.

Aber was wäre, wenn die ganze Technik versagen würde? Ganze Teile unserer Kultur wären einfach so gelöscht, es würde nichts mehr funktionieren, dein iPhone wäre nur wertloser Schrott. Dieser Gedanke kann ganz schön beängstigend sein und ich hoffe, dass es nicht dazu kommt.

Alexander Betzold, 15 Jahre, Achim

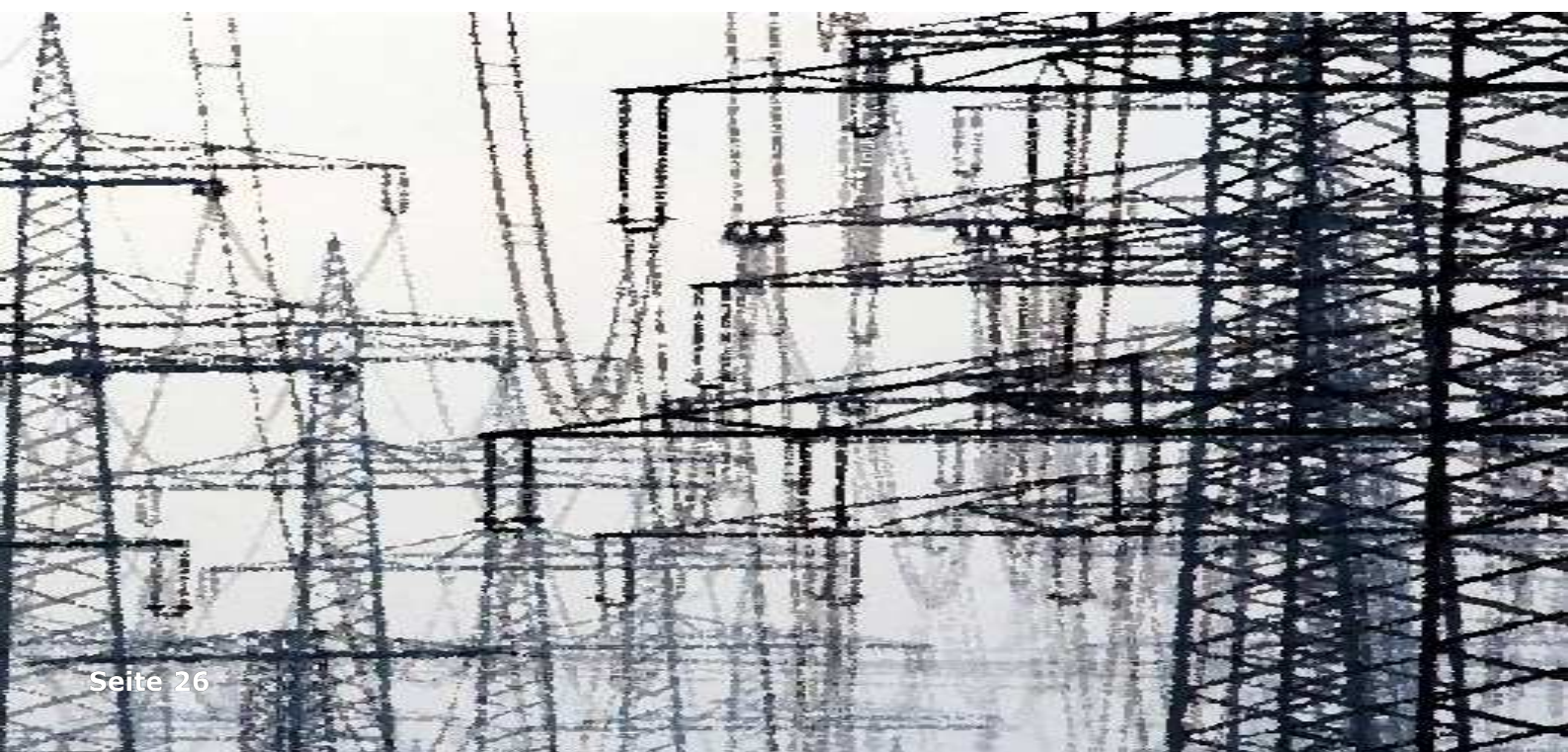
Необходима ли техника в нашей жизни?

За последнее время техника совершила огромный скачок в развитии. Но насколько на самом деле важную роль она играет в жизни человека?

Такие новейшие технические изобретения, как планшетный компьютер или смартфон, ещё десять лет назад казались научной фантастикой. Двадцать лет назад Ваша бабушка дивилась бы тому, что из маленькой кнопочки в ухе звучит музыка, и назвала бы всё это колдовством. Очевидно одно: мы становимся всё более зависимыми от техники – смартфонов, планшетов, айподов и ноутбуков. Сегодня эти предметы уже стали частью нашей жизни. Компьютеры в настоящее время есть везде. Их можно увидеть в больницах, автомобилях, офисах, банках, магазинах, аэропортах, самолётах, газонокосилках, пылесосах и даже утюгах и чайниках.

Но что будет, если однажды вся техника даст сбой? Целые пласты нашей культуры просто исчезнут, ничего больше не будет работать. А твой айфон превратится в бесполезный мусор. Такая мысль нагоняет страх, и я надеюсь, что такого не произойдёт.

Александр Бетцольд, 15 лет, г. Ахим.



Общайтесь без границ!

В своей статье я расскажу о значимости в современном мире Интернета и в частности социальных сетей.

Начну с себя. Мой день начинается так: как только я просыпаюсь - сразу включаю компьютер. В Интернете есть самые свежие новости по стране и миру в целом. После школы обед, прогулка, а потом уроки и Интернет.

Вряд ли кто-то заметил, как Интернет стал отдельным пунктом в расписании, неоценимым помощником в повседневных делах. Доклад или реферат в школе – посмотрим в интернете, хочется научиться чему-то новому – научит видео в интернете, купить книгу – зачем? – ведь есть интернет. Сеть позволяет получить свободный доступ к большому количеству информации практически мгновенно.

Самой интересной и полезной частью интернета я считаю социальные сети и Skype. Самые известные социальные сети в России – это «ВКонтакте», «Одноклассники» и международная сеть «Facebook», причем для каждой из них характерны свои группы пользователей. Если «ВКонтакте» популярна больше среди молодежи, то «Одноклассники», когда-то лидировавшая среди взрослой аудитории, заметно сдает свои позиции. «Facebook» же используется чаще всего для того, чтобы общаться с друзьями из других стран. Социальные сети – это, прежде всего, безграничное общение. Их главное преимущество состоит в постоянном поддержании связи и возможностью обмена мультимедией. После поездки в Германию я смог показать фотографии не только своим российским друзьям, но и обменяться общими фото с ребятами из Германии.

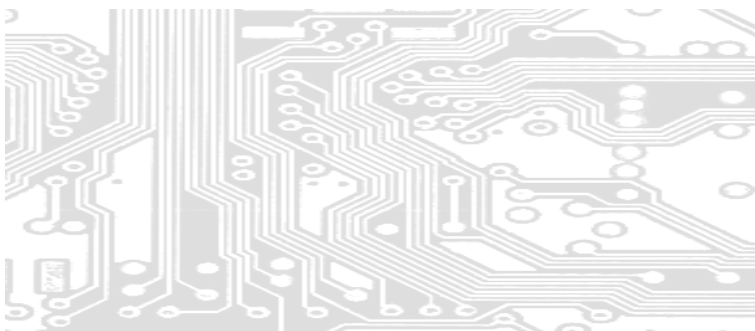
Однако за привлекательностью социальных сетей скрываются некоторые опасности, о которых надо знать. Важнейший недостаток социальных сетей – публикация в свободном доступе личной информации о человеке.

Десятилетие назад, кто бы мог подумать, что можно будет практически бесплатно позвонить человеку, который находится на другом конце света? Конечно, про телефоны никто не забывал, но с помощью

Kommunikation ohne Grenzen

In meinem Artikel erzähle ich über die Bedeutung von sozialen Netzwerken und dem Internet.

Ich fange bei mir an. Mein Tag beginnt so: Kaum bin ich aufgestanden schalte ich den Computer an. Im Internet sind schon die neusten Nachrichten aus Russland und der Welt. Nach der Schule: Mittagessen, ein Spaziergang, Hausaufgaben und Internet.



Kaum einem ist aufgefallen, dass Internet ein selbständiger Teil im Leben geworden ist und einen unersetzlichen Helfer im Alltag darstellt. Einen Aufsatz oder ein Referat in der Schule – recherchieren wir im Internet, will man was Neues lernen – ein Video im Internet gibt die Anleitung, ein Buch kaufen – wozu? – man hat doch Internet. Das Netz bietet einen freien und schnellen Zugang zu einer riesigen Menge an Informationen.

Meiner Meinung nach, sind soziale Netzwerke und Skype, die interessantesten und nützlichsten Teile des Internet. Die bekanntesten sozialen Netzwerke in Russland sind „Vkontakte“, „Odnoklassniki“ und „Facebook“, wobei jedes seine eigenen Nutzer hat. „Vkontakte“ hat eher junge Nutzer, während „Odnoklassniki“ viele Erwachsene hat und „Facebook“ dient dazu mit Leuten aus anderen Ländern zu kommunizieren. Soziale Netzwerke bieten unbegrenzte Möglichkeiten der Kommunikation. Ihr klarer Vorteil liegt in der ständigen Verbindung und dem Austausch von Multimedia. Nach meinem Deutschlandbesuch konnte ich nicht nur meinen russischen Freunden meine Bilder zeigen, sondern sie auch mit den Deutschen austauschen.

Freilich, in der Anziehungskraft der sozialen Netzwerke liegt auch eine gewisse Gefahr, die man kennen muss. Ein großer Mangel liegt in dem Punkt, dass zu viele persönliche Daten nach außen gelangen.

Skype общение стало намного интереснее и качественнее! И мало того, что ты услышишь голос дорогого человека, так еще и можешь увидеть его на экране своего монитора, если располагаешь веб-камерой.

Как и все современные люди, я не мыслю свою жизнь без Интернета. И, кроме того, Интернет изменил моё мировоззрение, заставил понять одну маленькую истину: если бы люди жили так же дружно, как машины, если бы каждый выполнял свои обязанности, - все люди на Земле были бы счастливы!

Семашко Павел, 16 лет, г.Брянск

Wer hätte vor 10 Jahren gedacht, dass man heute praktisch umsonst mit jemandem, am anderen Ende der Welt, telefonieren kann. Niemand vergisst das Telefon, aber Skype macht Gespräche viel interessanter. Du hörst nicht nur deinen Gesprächspartner, sondern du siehst ihn auch. So wie viele andere auch, kann ich mir ein Leben ohne Internet nicht mehr vorstellen. Außerdem hat das Internet meine Weltanschauung verändert und ich habe eine Entdeckung gemacht: Wenn alle Menschen ihre Aufgaben sorgfältig und gewissenhaft erledigen würden, hätten wir ein friedliches Zusammenleben!

Pavel Semaschko, 16 Jahre, Brjansk



Барабанная дробь!

Знаете, это, конечно, безумно интересно – обсуждать какую-то популярную мировую проблему, но моей фантазии на это не хватит. Поэтому я просто расскажу об одном дне, который впоследствии полностью изменил меня и мою жизнь.

4 августа 2011 года. Обычный день. Сажу в социальных сетях, ем кукурузу. Нет, по школе я не соскучилась, разве только по одноклассникам. «О, Юля в сети! Как же она проводит лето?» - спрашиваю я у неё. «Сходила на прослушивание в «Арт-Парад», меня взяли, не хочешь тоже пойти?» «Арт-Парад»?! Что это? А, девочки в красивой красной форме ходят и играют ритмы на барабанах. Красиво, - сразу подумала я, - почему бы мне тоже не сходить?»

И вот, тот самый день Икс, 10 августа. «Мы немного опаздываем, но ничего, он то практически всегда опаздывает», - говорит мне Юлька. «Боже, а если меня не возьмут? Слух у меня есть, но достаточно ли этого?» - крутилось у меня в голове. Едва мы зашли в здание, где и проходят репетиции, я увидела очень много разных девчонок и маленького старичка с забавной шляпкой

Trommeln!

Selbstverständlich ist es höchst interessant über weltbewegende Ereignisse zu schreiben, doch dafür reicht meine Fantasie nicht aus. Deshalb erzähl ich euch von einem Tag, der mein Leben verändert hat.

Der 4. August 2011 – ein normaler Tag. Bin in sozialen Netzwerken online und knabbere Mais. Die Schule vermiss ich nicht aber meine Mitschüler. Cool, Julia ist online. Wie verbringt sie ihre Ferien, frag ich sie. „War bei einem Vorspielen bei einer Trommelgruppe, der ‘Art-Parade‘. Bin aufgenommen. Magst du auch mitmachen?“ – „‘Art-Parade‘ was ist denn das?“ – „Mädchen die in schönen roten Uniformen gehen und trommeln.“ – „Sieht sicher schön aus. Ich kann es ja mal versuchen.“

Es ist der 10. August: Mit einer kleinen Verspätung sind wir zum Vorspielen gegangen. Würde mein musikalisches Gehör dafür ausreichen? Nehmen sie mich auf? Solche Gedanken drehten sich in meinem Kopf. Im Musikraum waren viele Mädchen und ein kleiner alter Mann mit einer komischen Mütze, sein Name war Gewargis. Julia stellte mich ihm vor und fragte ihn, ob man mich aufnimmt. Gewargis fragte mich, ob ich ein Instrument spielen kann. „Ja, ein halbes Jahr Geige“ antwortete ich schüchtern. „Dann wirst du die



на голове. «Здравствуйте, вот я привела Вам новую девочку в коллектив. Возьмёте?» -спросила Юля. «А образование музыкальное у тебя есть?» - обращаясь ко мне, спросил Геваргис, руководитель барабанщиц. «Пол года скрипки,» - робко ответила я. «Ну, будешь скрипачкой на параде! Принята!» - весело ответил Геваргис. И мне сразу стало легче.

Далее следовал месяц обучения. Что-то получалось, что-то нет. Ритмы казались тяжелейшими, но как красиво они звучали у девчонок, которые их играют давно! Это меня и подбадривало. «Я смогу так же!» - твердила я себе.

Близились 17 сентября – День города Брянска, следовательно, парад, посвящённый этому празднику. «Девочки, вы же не обидетесь, если не будете выступать на параде?» - спрашивал нас Геваргис. «Конечно, нет!» - хором говорили мы с Юлей. Мы действительно не хотели выступать, потому что ритмы знали очень плохо. Но через неделю нас поставили перед фактом: выступать мы будем. Нужно подобрать форму и выбрать барабан. Форму нашли. Остались сапоги. «Геваргис, Юле ни одни сапоги не подходят. Что делать?» К сожалению, Юля так и не пошла на парад., а потом, к ещё большему сожалению, покинула «Арт-Парад». Я чувствую себя виноватой в этом.

В день выступления я очень сильно волновалась. Вся эта суматоха с формой меня очень бесила. Мы переоделись, построились и пошли на площадь, с которой должны были стартовать. Несмотря на холодную погоду, я не чувствовала ничего кроме боязни что-то сделать не так. Но когда мы шли по площади, у меня возникло чувство дежавю. Будто это со мной когда-то происходило. Нет боязни, нет страха, ты просто идёшь. Шла я, конечно, плохо, но что вы хотите от новичка? Никто из коллектива не начинал как я – сразу с

Geigerin bei uns. Aufgenommen!“ Sofort war ich erleichtert.

Nach einem Monat proben, klappte einiges, anderes wiederum nicht. Die Stücke an sich waren schwierig und doch klangen sie so schön bei den Mädchen, die schon länger dabei waren. Das war meine Motivation: Ich schaffe das auch.

Der 17. September kam immer näher. An diesem Tag sollte es zu den Feierlichkeiten zum

‘Tag der Stadt Brjansk’ eine Parade geben bei der wir mit marschieren sollten. „Mädchen ihr seid doch nicht enttäuscht, wenn ihr beiden nicht mit marschieren könnt?“ fragte uns Gewargis. „Natürlich nicht!“ antworteten wir beide, denn wir konnten die Stücke noch nicht so gut spielen. Doch schon eine Woche später stand es fest: wir werden spielen. Nun war es an der Zeit die Uniformen und die Trommeln auszusuchen. Und als die Uniform gefunden war, fehlten nur noch die Stiefel. „Gewargis, Julia findet keine passenden Stiefel. Was machen wir jetzt?“ Leider nahm Julia nicht an der Parade teil und was noch schlimmer ist, sie verließ ‘Art-Parade’. Ich fühle mich dafür verantwortlich.

Am Tag der Parade war ich sehr aufgeregt. Die ganze Aktion mit der Uniform hat mich total fertig gemacht. Wir haben uns umgezogen, aufgestellt und sind zum Startplatz gegangen. Trotz des kühlen Wetters fühlte ich nichts, außer dem Gefühl etwas falsch

zu machen. Doch als wir losgingen, überkam mich das Gefühl eines ‘Déjà-vu’, als hätte ich das alles schon mal erlebt. Keine Angst, kein Gefühl des Versagens, nur marschieren und trommeln. Ich war natürlich nicht perfekt. Aber egal, es war ja mein Debüt. Keine aus der Gruppe hat mit so einem großen Auftritt angefangen. So schlimm war es nun auch wieder nicht und meine Freunde und Familie haben mich gelobt.

So hat mein Trommelleben angefangen. Proben, Auftritte, neue Stücke, neue Leute, Bekanntschaften und Perspektiven. Es ist schon fast ein Jahr rum und ich fühle mich wie ein ganzes Mitglied der ‘Art-Parade’. Bald findet meine zweite Parade statt. Klar, die Proben



парада – довольно важного события. В общем, дебют был неплох, друзья и близкие меня хвалили, а я извлекла для себя пару уроков.

После этого началась моя «барабанная» жизнь. Репетиции, выступления, новые ритмы, новые люди, знакомства и перспективы. Прошёл почти год, я чувствую себя полноценным членом «Арт-Парада». Скоро новый парад, второй для меня. Да, репетиции занимают у меня много времени, даже выходной. Но мне это нравится.

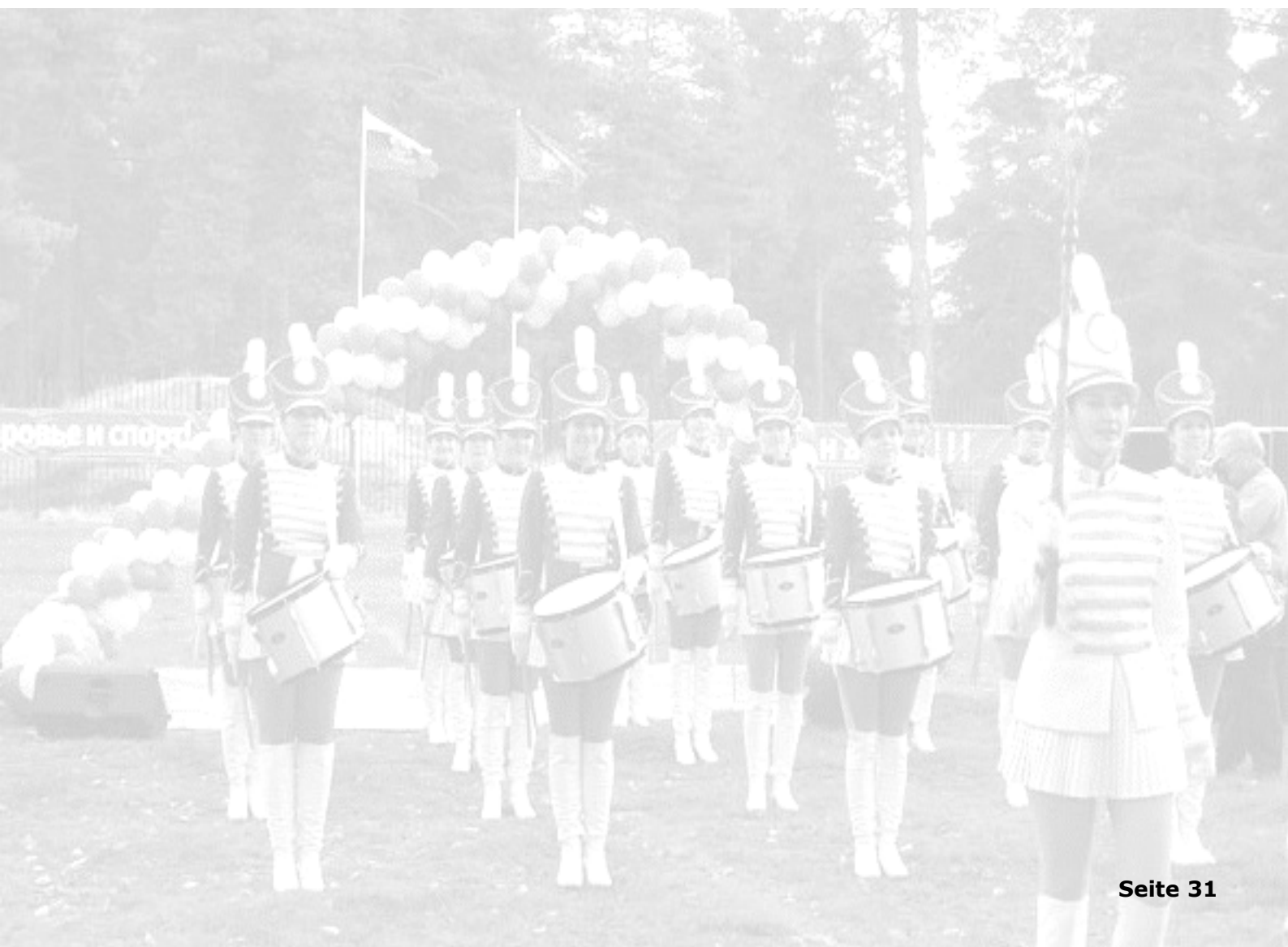
Когда-то, ещё в самом начале моего обучения, Геваргис спросил меня: «Не бросишь «Арт-Парад»?» Отвечаю: «Никогда» Я так привыкла ко всему: к форме, к своему барабану №26, как бы он меня не подводил. Для меня это теперь родное. И вам советую никогда не бросать то, к чему лежит сердце и душа. Несмотря ни на что.

Ира Ланина, 15 лет, г. Брянск.

nehmen viel Zeit in Anspruch, manchmal sogar das Wochenende. Aber ich habe Spaß dabei.

Noch recht am Anfang fragte mich Gewargis, ob ich 'Art-Parade' nicht allzu schnell aufgeben werde. „Niemals“ war meine Antwort. Inzwischen habe ich mich sehr an die vielen Sachen gewöhnt: Meine Uniform, meine Trommel Nr. 26 (wir haben es nicht immer leicht zusammen). Für mich gehört das jetzt zu meinem Leben dazu und ich rate euch immer das zu tun, was euch am Herzen liegt und es nie aufzugeben.

Irina Lanina, 15 Jahre, Brjansk



Das Erlebnis Köln

Als ich in Köln ankam war das Gefühl von Großstadt überwältigend, weil Köln im Vergleich zu Hameln riesig war. Wir steuerten natürlich gleich das Wahrzeichen von Köln an den Kölner Dom. Von außen schien dieser viel größer als von innen. Ich und eine Gruppe von Mädchen aus Brjansk platzten genau in einen Gottesdienst der aber voll mit Touristen war.

Außer dem Kölner Dom hat Köln viel anderes zu bieten:

Köln hat eine riesige Innenstadt mit tollen Läden, viele von ihnen waren vom Preis sehr teuer. Rund um den Kölner Dom stehen eine Vielzahl von Souvenirgeschäften, die wir besuchten. Das Kölner Parfüm zog das Interesse der Mädchen auf sich, mit denen ich unterwegs war.

Auf dem Weg bekamen wir die Info das es in Köln ein Lindt Museum gibt das wir natürlich uns anschauten aber nur die Leckereien die es zu kaufen gab. Wodurch wir gleich Hunger bekamen. Daraufhin besuchten wir ein tolles Restaurant. Das Essen dort war gut.

Mein Resümee ist, dass die Stimmung die ganze Zeit super war und für mich der Trip nach Köln sehr spannend und eine super Gelegenheit, sich besser kennen zu lernen gewesen ist.

Dominik Tsatskin, 15 Jahre, Hameln

Незабываемый Кёльн

Когда я приехал в Кёльн, то почувствовал невероятно захватывающую атмосферу большого города, потому что Кёльн по сравнению с Хамельном показался мне огромным. Мы сразу же направились к символу города – Кёльнскому Собору. Снаружи он кажется больше, чем изнутри. Мы с группой девочек из Брянска попали прямо на богослужение, на котором, однако, присутствовало очень много туристов. Кроме Собора в Кёльне есть много других интересных мест.

В Кёльне есть огромный центр города с красивыми магазинами, многие из которых очень дорогие. Вокруг Кёльнского Собора множество сувенирных магазинов, куда мы тоже заходили. Кёльнские духи привлекли внимание девочек из нашей группы. По дороге мы также узнали, что в Кёльне есть музей шоколада «Lindt». Мы, конечно, его тоже посетили, но посмотрели только лакомства, которые можно было купить. Из-за этого нам сразу же захотелось есть, и мы пошли в одно очень классное кафе. Еда там было очень вкусной.

Одним словом, настроение во время всей поездки было супер. Эта поездка в Кёльн была для меня очень интересной и дала всем нам возможность познакомиться поближе.

Доминик Цацкин, 15 лет, г. Хамельн



МЫ – ЭТО НАШЕ ОКРУЖЕНИЕ.

Человек – существо социальное, и общение с другими людьми – одна из основных его потребностей. Без общения люди чувствуют глубокое одиночество и поэтому становятся нервными и злыми.

От того с кем ты тесно и постоянно общаешься, зависишь и ты сам. Очень важно, чтобы круг общения состоял только из положительных людей, которые могли бы научить чему-нибудь хорошему, полезному, поскольку каждый близкий человек незаметно отставляет частичку себя в нас. Это могут быть манера поведения, общения, некоторые привычки, а также данные нам советы и личные мысли. Абсолютно верна пословица «скажи мне кто твой друг, и я скажу тебе кто ты», ведь с другом должно быть легко и комфортно, как с самим собой.

Но, к сожалению, полно примеров того, как добрые, умные подростки и даже взрослые, связавшись «не с той» компанией, губили свою дальнейшую жизнь. Случалось и такое, что люди, просто неправильно выбравшие свой круг общения, в итоге оказывались за решеткой.

Надо стараться минимизировать общение с негативными людьми и проводить больше времени с теми, кого по-настоящему уважаешь и ценишь.

Вероника Кутузова, 15 лет, г. Брянск



Wir – das ist unser Umfeld

Der Mensch ist ein soziales Wesen und soziale Beziehungen bzw. Austausch ist ein Bedürfnis. Wenn man keine sozialen Kontakte hat, mit denen man sich austauschen kann, wird man nervös und aggressiv, d.h. man grenzt sich aus. Du definierst dich über dein Umfeld, deshalb ist es wichtig, das richtige Umfeld zu wählen. Freunde hinterlassen etwas in dir, z.B. Manieren, Gedanken, Verhalten, Einstellungen und Gewohnheiten. Die Redewendung „Sag mir wer dein Freund ist und ich sag dir wer du bist“ stimmt daher vollkommen. Mit einem Freund sollte alles angenehm und einfach sein, wie bei einem selbst.

Bedauerlicherweise gibt es genug Beispiele von Jugendlichen aber auch Erwachsenen, die ihre Zukunft ruiniert haben, nur weil sie das falsche Umfeld gewählt haben. Gestalte dein Umfeld und Freundeskreis so gut es geht mit „positiven“ Leuten, sprich mit denen, die dir weiterhelfen können und mit denen du dich gut verstehst.

Veronika Kutusova, 15 Jahre, Brjansk

Die Todesdroge „Krokodile“

Смертоносный наркотик «крокодил»

Im Schulunterricht haben wir uns über die Todesdroge „Krokodile“ unterhalten. Auch in Hameln haben wir im Rahmen des Schreibens dieser Zeitschrift mit den russischen Teilnehmern über „Krokodile“ gesprochen. Weil diese Droge so gefährlich ist, sind wir der Meinung, auch euch Lesern von PRISMA von „Krokodile“ berichten zu müssen!

Die Droge gilt als Herion-Ersatzdroge und wird auch „Krok“ genannt. Es gibt sie schon seit 2003 in Russland und ist dort mittlerweile unter Jugendlichen sehr verbreitet. Heroin kostet pro Dosis etwa 50,- Euro, „Krok“ hingegen nur ungefähr 5,- Euro! Krokodile besteht zum Hauptteil aus Codein, einem Schmerzmittel und aus den chemischen Substanzen Desomorphin, Farbverdünner, Feuerzeugbenzin und Phosphorsäure. Codein ist in allen Apotheken frei verkäuflich, wodurch die Droge auch so günstig verkauft werden kann.

Die Droge wird an einer bestimmten Stelle des Körpers, meistens am Arm, eingespritzt. Sofort an der Einstichstelle färbt sich die Haut grün-grau und wird schuppig, ähnlich wie bei einem Krokodil. Es werden Glückshormone freigesetzt, man fühlt sich in einer ganz anderen Welt und bemerkt nicht, wie sich nach und nach die Haut von den Knochen löst und die Haare ausfallen. Es entstehen wundige und schorfige Stellen und die Körperteile verfaulen. Amputationen sind die Folge, innerhalb weniger Wochen kommt dann der Tod.

Wir finden, „Krokodile“ hätte nie erfunden werden dürfen! Dadurch, dass sie so günstig zu beschaffen ist, sind mittlerweile etwa 100.000 russische Jugendliche davon abhängig. Abhängig wird man bereits nach dem ersten „Schuss“! Viele Heroinabhängige sehen „Krokodile“ als preiswerte Alternative, ohne zu ahnen, dass sie dadurch noch viel schnell zum

Na einem из школьных занятий мы беседовали о смертоносном наркотике под названием «крокодил». Во время работы над этим журналом в Хамельне мы с российскими участниками проекта также разговаривали на эту тему. Именно потому что этот наркотик так опасен, мы считаем, что обязаны рассказать вам, нашим читателям, о том, что такое «крокодил».

Этот наркотик считается заменителем героина, и называют его «крюк». Он существует уже с 2003 года в России и в настоящий момент очень популярен среди российской молодёжи. Доза героина стоит около 50 евро, в то время как «крюк» лишь около 5 евро! «Крокодил» состоит большей частью из кодеина, болеутоляющего средства, а также таких химических веществ, как дезоморфина, растворителя для краски, бензина, используемого в зажигалках, и фосфорной кислоты. Кодеин продаётся во всех аптеках. Вот почему этот наркотик такой дешёвый.

Его вводят на определённом участке тела, в основном в руку. Место укола сразу же окрашивается в серо-зелёный цвет и покрывается чешуёй, как у крокодила. В организме активируются гармоны счастья. Человек будто живёт в другом мире и не замечает, как постепенно его кожа отделяется от костей и выпадают волосы. На теле появляются ранки, превращающиеся в струпья, части тела начинают гнить. Ампутации являются последствием употребления, а через всего несколько недель наступает смерть.

Мы считаем, что изобретение «крокодила» ни в коем случае не должно было случиться! Благодаря тому, что этот наркотик можно приобрести за такую низкую цену, в

Tode verurteilt sind. Umso schlimmer ist es, dass diese Droge in Bochum (Deutschland) aufgetaucht ist.

Renee und Dominik, beide 17 Jahre, Scheeßel

настоящий момент около 100 тыс. молодых людей в России находятся в зависимости от него. Зависимость наступает сразу после первого укола! Многие героиозависимые считают «крокодил» дешёвой альтернативой, при этом не подозревая, что таким образом они ещё быстрее приговаривают себя к смерти. Тем ужаснее тот факт, что этот наркотик появился в Германии, в городе Бохуме.

Рене и Доминик, 17 лет, г. Шессель

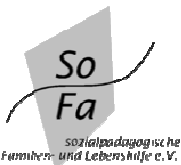
**Just Say
"NO" To
DRUGS**



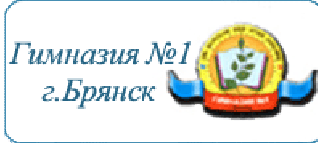
paritätisches
JUGENDwerk



**Jugendgruppe
Hameln**



sozialpädagogische
Familien- und Lebenshilfe e.V.



**Verein für internationale Initiativen
Brjansk-Russland**



**Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch**

*Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie,
Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und
Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und
des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft*